

# R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION  
N.º 142 JUNIO 1964



*¡Señora salve  
su ropa!*

*Lavando con*

**Jabón atomizado**

**LAGARTO**

**de espuma soluble**



CENTRAL PUBLICIDAD

**Auténtico jabón el mejor  
producto para la limpieza**

**ACLARADO RAPIDO Y CON  
MUCHISIMO MENOS AGUA  
QUE CUALQUIER DETERGENTE**

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.  
SAN SEBASTIAN



**Finanzauto, S. A.**

**Concesionario de COMERCIAL PEGASO**

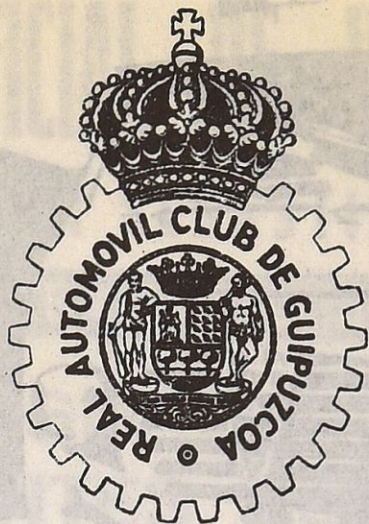
**Distribuidor de SAVA-AUSTIN**

**Maquinaria de Obras Públicas CATERPILLAR**

**Carretillas elevadoras HYSTER**

**SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24-Teléfono 16908**

**Agencias en los principales pueblos de la provincia**



## BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

# Real Automóvil Club de Guipúzcoa

### CONTENIDO NUM. 142

Junio de 1964

Nuestra portada: MONASTERIO DE LAS  
HUELGAS (Burgos)

	Págs.
Psicología del testigo en los accidentes de circulación .....	3
Información del Club .....	7
Un acontecimiento histórico: La apertura del primer túnel alpino: El del San Bernardo..	11
Un problema: Los "cadáveres" de automóviles .....	23
Millones de células visuales vigilan sobre la carretera .....	27
Menestra automovilista .....	31
Humor del automóvil .....	32

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

### Bilbao

D. José María Domingo  
Delegado de la Mutualidad Oficial  
"Mutua Nacional del Automóvil"  
General Concha, n.º 2-1.º izda.  
Teléfono: Centralilla 233496

### Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra  
Castilla, 34  
Teléfono: 1543  
VITORIA

### Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)  
Avda. Generalísimo Franco, 9  
Teléfonos: 14727 y 15529  
PAMPLONA

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN



## frenó a tiempo!

Su furgoneta llevaba líquido de frenos Krafft, y la orden del conductor fue instantánea y exactamente obedecida por el sistema de frenado.

El ciclista caído fue salvado EN EL MOMENTO PRECISO!

Para que la escena pueda volver a repetirse (y se repite a diario) no bastan unos frenos potentes: hay que alimentarlos con un líquido de frenos garantizado, seguro, infalible.

Para sus afortunados frenazos a tiempo:

LIQUIDO DE FRENOS **Krafft**

### La más completa gama de productos químicos para automoción:

#### FLUIDOS HIDRAULICOS

Líquidos para frenos. Líquidos para la limpieza del sistema de frenos. Líquidos para amortiguadores y gatos hidráulicos.

#### PRODUCTOS PARA MOTOR

Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Suedables. Acondicionadores de motores.

#### PRODUCTOS PARA RADIADOR

Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagoteras.

#### PRODUCTOS PARA CARROCERIA

Productos para protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.

Productos para limpieza: de carrocería y cristales, lavamanos, quitamanchas.

Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.

Productos para reparación.

#### PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION

Aditivos para aceite de cárter y carburante. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje.

Lubrificantes para balijas. Aflojador.

#### VARIOS

Pasta para soldar.

Abrazaderas de cierre.

*PREGUNTE A SU MECANICO*

PARA MAS  
Y MEJORES  
KILOMETROS...

# Krafft



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

## PSICOLOGIA DEL TESTIGO EN LOS ACCIDENTES DE LA CIRCULACION

Los accidentes de tráfico constituyen un espectáculo frecuente, al que las gentes, con cierta peligrosa indiferencia, se van acostumbrando.

Un accidente de esta clase encierra facetas que los investigadores se permiten aclarar y las autoridades calificar. Pero ciertamente lograr un conocimiento exacto de cómo ha sucedido, no es nada fácil.

En el mundo de hoy, cuenta la psicología del automovilista y la psicología del hombre culpable o víctima de un accidente de tráfico que han motivado curiosos estudios.

El hombre al volante es, en cierta medida, un ser nuevo. Las horas que pasa en su automóvil influyen en su manera de pensar o de obrar.

Los americanos definen a su país como una nación sobre ruedas y un automovilista medio vive doscientas horas por año—la duración normal—de un mes de trabajo—con las manos en el volante.

Por ello, los psicólogos en este mundo del automóvil han ofrecido su opinión. Dicen que el automovilista accidentado es, en ese momento y tal

vez como consecuencia del accidente, antes que nada, un hombre frustrado. Creía que el día iba a pasar sin historias y se encuentra con su esperanza destruída. Es sabido que normalmente a un acto de frustración sigue otro acto o escena de agresión.

Muchos conductores, en caso de accidente, el sentido de culpabilidad lo compensan con la violencia de sus afirmaciones, que a veces se tornan en desprecio, otras en piedad, no pocas en calificativos poco correctos hacia el otro automovilista.

Pero en este mundo de los accidentes, lo curioso es que con demasiada frecuencia las invectivas y los malos tratos son causados por los testigos de un accidente, sobre todo si éste ha sido causado por un foráneo. Ello da lugar, en muchas ocasiones, a pintorescas escenas, poco edificantes, que algunas veces terminan en la Casa de Socorro.

Si para el conductor de vehículos el accidente puede dar ocasión a un choque emotivo, que debe saber dominar, para el testigo supone, psicológicamente, adquirir una importan-



en toda  
Guipúzcoa...

Caja de Ahorros Municipal  
de San Sebastián

cia social pasajera que le da el poder de distribuir la censura o el elogio.

El testigo no ha visto casi nunca lo que ha pasado antes del accidente, lo que le permitiría informar con objetividad, pero le produce cierta satisfacción haber asistido a un acontecimiento que rompe la monotonía de su vida cotidiana y le convierte en un personaje interesante en medio de un círculo de curiosos.

Explica las cosas como piensa que debe explicarlas, dicen los psicólogos, y no como las ha visto. Lo hace, obvio es decirlo, de buena fe, es su juicio —apunta Michel Roche— el que con demasiada frecuencia está falseado por el carácter emocional de la situación y por los prejuicios. Disculpará

a un peatón accidentado si no es propietario de un automóvil. O hablará en contra del peatón si es automovilista. Si el supuesto culpable de un accidente es francés, por ejemplo, hablará más de todos los franceses.

En cierta ocasión, un testigo se precipitó asegurando que la víctima que yacía en la calzada junto a la bicicleta, iba como un loco sobre la misma. La bicicleta era de otro testigo y la víctima era un peatón.

Los testigos cuya disposición hay que aplaudir, no deben olvidar que más importante que discutir es dialogar con corrección, objetivamente, y que es preferible quedarse quieto a intervenir agravando las consecuencias del accidente.

*Recambios  
Accesorios*

**RADU**

**DOMINGUEZ UGARTE**

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

**SAN SEBASTIAN**

### **ROMEO PERKINS**

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.  
Microbús 8 plazas y conductor  
Furgonetas y camionetas para  
100 kgs. propio reparto

### **AVIA PERKINS**

17 H. P.

2.500 y 3.500 kgs. carga  
11 litros Gas-oil los 100 kms.  
Volquetes, Camiones, Furgones  
Autobuses

## **GARAGE "SUM"**

Calle Segundo Ispizua, letra D

Teléfono 18913

**SAN SEBASTIAN**



Pose: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"

Si tiene mejor **COLOR...**

Si tiene mejor **OLOR...**

Si tiene mejor **SABOR...**



...es **SOBERANO**

¡ El coñac extraordinario !

**GONZALEZ BYASS**



La Memoria anual de nuestra Mutualidad Oficial

## MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Terminada ya la construcción del nuevo edificio de su propiedad, se ha instalado en el mismo el domicilio social.

Al igual que en años anteriores por estas mismas fechas, nos toca hacer un breve comentario sobre la Memoria-Balance que, de sus resultados en el año 1963, ha presentado la Mutua Nacional del Automóvil, en la Junta General celebrada el pasado día 30 de abril.

En el ejemplar que de la citada Memoria ha editado la Mutua Nacional del Automóvil, salta a la vista en primer término la fotografía del magnífico edificio que ha levantado en uno de los mejores emplazamientos de Barcelona, en el cual ha instalado su sede social desde los primeros días del año actual.

El rápido e importante crecimiento que la Mutualidad ha alcanzado, había hecho totalmente insuficiente e inadecuada la antigua instalación de la calle Provenza; por ello ha sido un señalado acierto la construcción del nuevo y magnífico edificio, que, aparte de cubrir con sus nueve plantas eficientemente las necesidades de la Mutua Nacional, contribuye a acrecentar en forma importante el patrimonio inmobiliario de la Mutualidad, tal y como en forma elocuente, viene plasmado en el Balance y cuentas de Pérdidas y Ganancias del Ejercicio de 1963.

Se acusa en él un importante creci-

miento de la Mutualidad, de tal modo que han sido desbordados los cálculos más optimistas. Las primas contratadas en el curso del pasado año, han supuesto un aumento de casi 21 millones sobre los 70 millones que por el indicado concepto totalizaron en el Ejercicio de 1962, cerrándose el año 1963 con un total muy próximo a los 91 millones de pesetas de primas contratadas.

La siniestralidad se mantiene en un índice muy parecido a la del año 1962, y los extornos o devoluciones de primas alcanzan iguales porcentajes a los de los últimos años.

No tenemos espacio para extendernos en más consideraciones sobre el particular, innecesarias por otra parte, ya que cada mutualista habrá recibido la Memoria que, con todo detalle, da cuenta de los resultados del último Ejercicio.

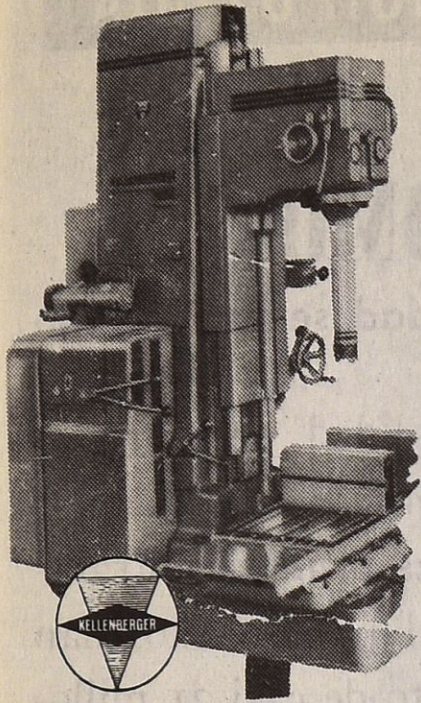
Felicitemos por nuestra parte a Mutua Nacional del Automóvil por tan espléndidos resultados.

RELEVO

EN EL AYUNTAMIENTO

DONOSTIARRA

El día 5 del presente mes de junio, tomó posesión de su cargo, el nuevo



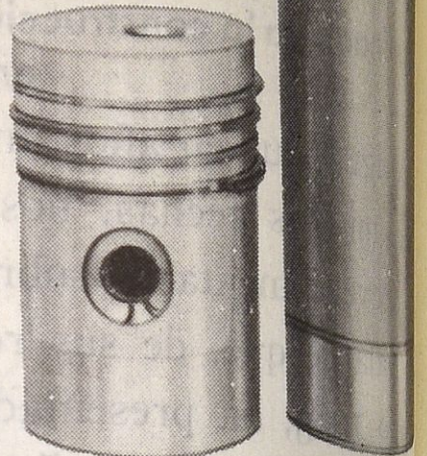
# RECTIFICACIONES

## MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA  
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO  
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,  
cojinetes, válvulas, etc., para  
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,  
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,  
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

**V A N D E R V E L L**

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Tel. 26797 \* (3 líneas)

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

Alcalde de San Sebastián, don José Manuel Elósegui Lizariturry.

Hombre de gran abolengo donostiarra, posee además un apellido que no es nuevo en nuestro Ayuntamiento, pues su padre fue también Alcalde de San Sebastián, y de muy grato recuerdo por cierto. Para nuestro Club, tiene el Sr. Elósegui la especial significación de ser sobrino de don Manuel Rezola (q. e. p. d.), nuestro inolvidable presidente de tantos años.

Su nombramiento ha constituido un indudable acierto, pues su gestión al frente del Municipio donostiarra, promete ser altamente fructífera y beneficiosa para nuestra Ciudad, dada la valía profesional y humana del señor Elósegui.

Sustituye éste a don Nicolás Lasarte Arana, que durante tres años menos unos pocos días, rigió la Alcaldía donostiarra. No disponemos del espacio preciso para glosar como se merece en estas breves líneas, toda la ingente labor desarrollada durante todo ese tiempo por el Alcalde saliente, ni tampoco los innumerables aciertos que jalonaron todo el período de su mandato. Por otra parte, la prensa diaria ya se ha ocupado extensa y oportunamente de ello. Únicamente diremos que el nombre del Sr. Lasarte irá unido para siempre a las conmemoraciones centenarias que tuvieron lugar en el pasado año 1963, las

cuales sirvieron para estrechar lazos de amistad entre San Sebastián y todos los pueblos de la provincia, así como con las provincias limítrofes, con Madrid, Zaragoza, Cataluña, etcétera, etc.

Dos personas de pró, pues, al frente del Ayuntamiento donostiarra. Una que se va y otra que llega. Vaya para ambos la cordial felicitación del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, que tiene la satisfacción y el honor de contar a los dos entre sus socios más apreciados.

Al mismo tiempo que se ofrece incondicionalmente al nuevo Alcalde, don José Manuel Elósegui, deseando le los mayores aciertos en su nuevo cargo, todos los cuales redundarán en beneficio de nuestro querido San Sebastián.

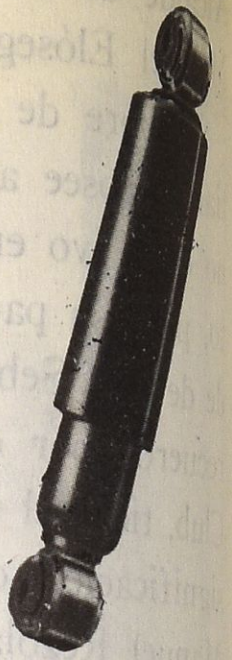
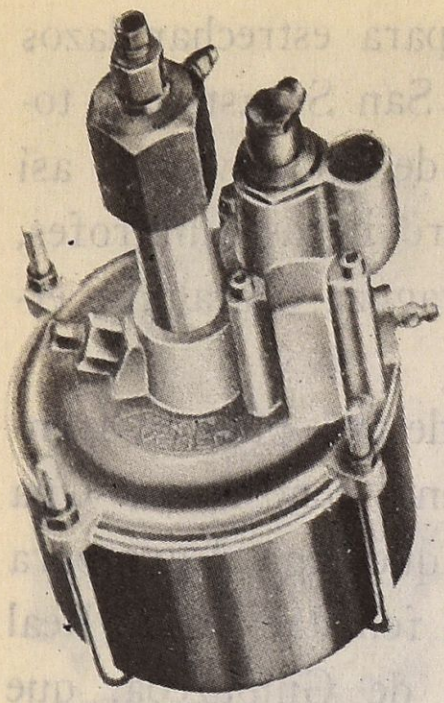
#### NOTA NECROLOGICA

El pasado día 27 de mayo dejó de existir repentinamente en nuestra ciudad, nuestro muy apreciado amigo y consocio, don Manuel San Julián Sáizar, acreditado Corredor de Fincas de la localidad, y propietario de una muy favorecida Agencia de Viajes, sita en la donostiarra calle Camino.

Lamentamos sinceramente tan prematuro e inesperado óbito, y enviamos a la familia del finado nuestro más sentido pésame.

**TREVIJANO**

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA  
SEÑORA Y CABALLERO  
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



COMPRUEBE

O

REPARE

SUS

FRENOS, AMORTIGUADORES

Y DIRECCIONES

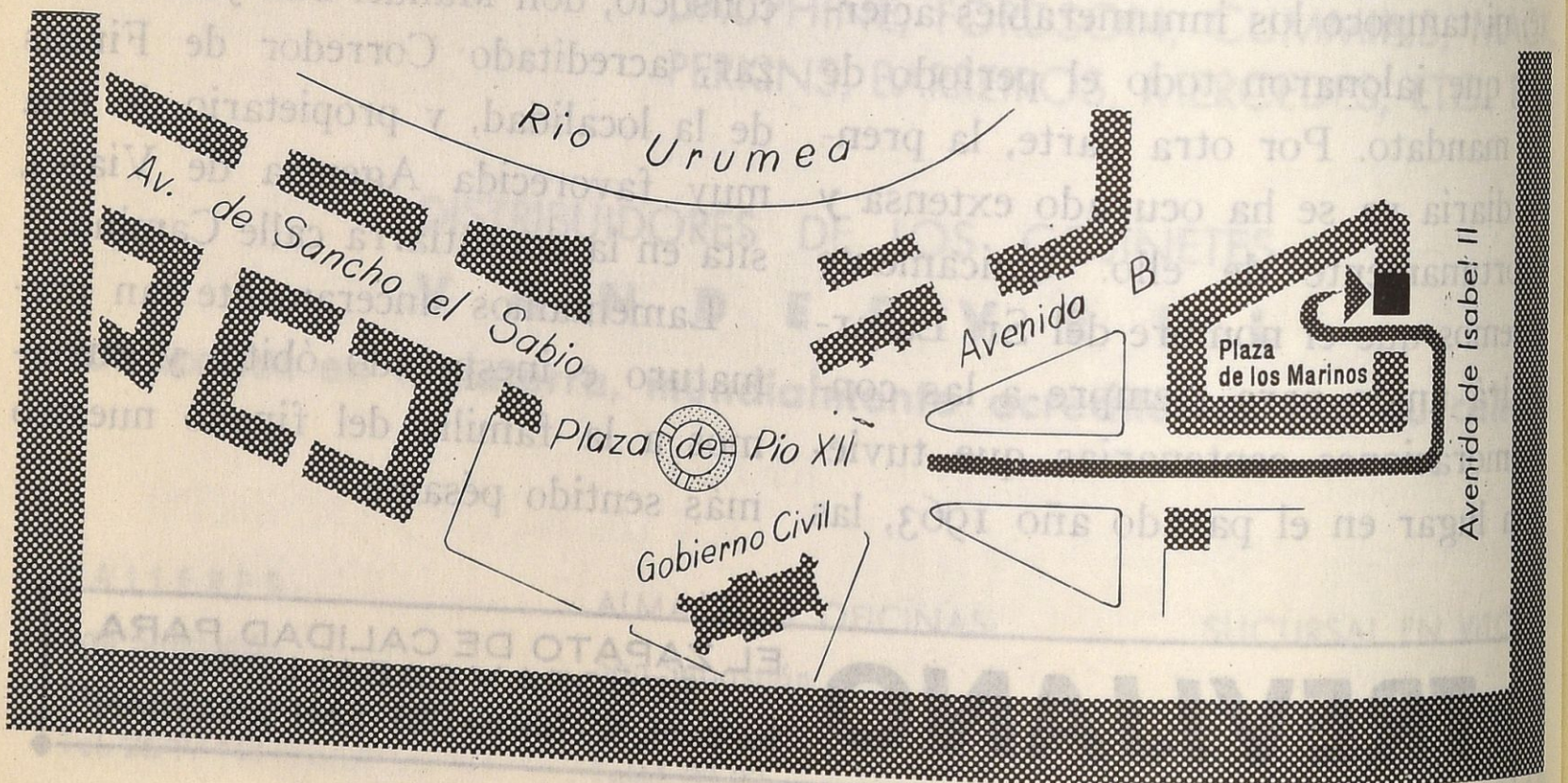
EN

TALLERES ESPECIALIZADOS

**AREVALO**

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN



## LA APERTURA DEL PRIMER TUNEL ALPINO: EL DEL SAN BERNARDO

El 18 de marzo de 1964 marcará, sin duda alguna, una fecha importante en la historia de la circulación por carretera: conmemorará la apertura al tráfico del primer gran túnel alpino, el del San Bernardo. Sin duda, hay que vivir en aquellas regiones montañosas para poderse dar cuenta de la importancia que representa ese túnel de más de 5 kilómetros, a través de los Alpes.

Efectivamente, el habitante de esas regiones necesitaba frecuentemente pasar de un lado a otro de la frontera, bien sea para cumplir sus obligaciones profesionales o con el solo objeto de evadirse hacia el Sur, en busca de un clima más suave; mas en cualquier caso se veía dificultado por ese obstáculo natural milenario: la barrera de los Alpes. Sencillo era cruzarlo en verano,

cuando todos los pasos están abiertos, y un viaje hacia el Sur no es más que de placer. Pero tan pronto llegaba la estación invernal y con ella, la nieve, la cosa era muy complicada, puesto que aquélla cerraba los puertos y obligaba al automovilista a dar grandes rodeos, para encontrar una estación de ferrocarril donde pudiera embarcar su coche, pasar el túnel ferroviario y encontrarlo al otro lado.

Siendo tan necesarios, ¿por qué se ha diferido tanto tiempo la construcción de estos túneles de carretera a través de los Alpes? Simplemente, porque hasta la guerra de 1939, la intensidad del tráfico no justificaba de ninguna manera los importantes capitales que exigía una empresa semejante. Pero en unos años después de la guerra, el volumen del tráfico ha adquirido tales di-



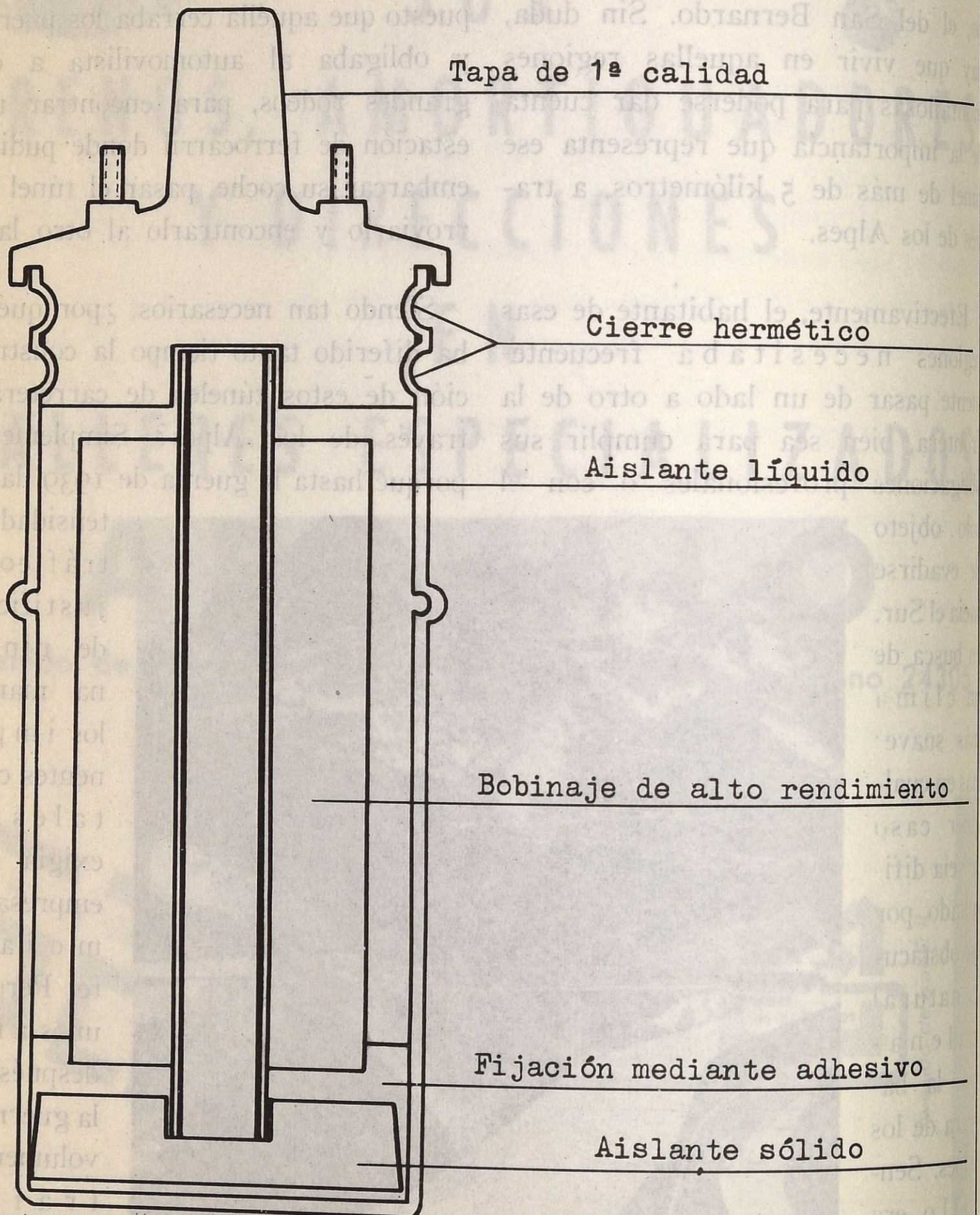
La carretera cubierta de acceso al túnel, por el lado italiano.

intensidad del tráfico no justificaba de ninguna manera los importantes capitales que exigía una empresa semejante. Pero en unos años después de la guerra, el volumen del tráfico ha adquirido tales di-

La famosa bobina NOVI - NOVI permite obtener el máximo rendimiento del motor.

Para el motor moderno se precisa una bobina moderna de alto rendimiento.

Coloque en su coche una bobina NOVI - NOVI y un condensador al aceite NOVI - NOVI.



Fabricada en España por Novi Española S.A.

mensionen, que el túnel se había convertido ya en indispensable.

Hacía falta, no obstante, una gran dosis de optimismo y de confianza en el porvenir, para proyectar en 1946 semejante empresa. Si se cree lo que ha dicho el famoso Rodolfo Topfer en sus "Viajes en zig-zag" que le hicieron célebre, las gentes de los alrededores del San Bernardo pensaban ya con cien años de anticipación en horadar la montaña, para unirse más fácilmente a sus vecinos los italianos. Lo que entonces era una utopía, podía parecer más razonable a un siglo de distancia; pero todavía hacía falta acumular no poca audacia y una gran fuerza de voluntad, para lanzar tal idea, y ponerse a la búsqueda de capitales, para pasar luego a los hechos.

Pero antes de describir lo que es el túnel de carretera, recordemos brevemente lo que es el llamado Puerto de San Bernardo.

Este puerto de carretera, que constituye la frontera entre Suiza e Italia, se halla a 2.472 metros de altitud. Permite durante el verano el enlace rápido entre El Valais y el Piamonte italiano, Suiza y el valle de Aosta, el Norte y el Sur de Europa; junto a esos pasos consagrados y tradicionales que son el San Gotardo, el Simplon, el Bernardino después, y más lejos hacia el Este, el Brenner austríaco. Llegado el invierno, el tráfico automovilista tenía que replegarse hacia

los enlaces ferroviarios, por los dos túneles del Simplon o del Gotardo.

El San Bernardo pasó a la leyenda desde que fue atravesado—aunque el hecho no está probado históricamente—por los elefantes de Aníbal el año 212 antes de Jesucristo, cuando este general cartaginés salía a la conquista de Roma. Llamado primeramente el puerto de Mont-Joux, cambió de nombre cuando San Bernardo de Mentón fundó su famoso hospicio, hacia el año 1.000, y conoció su momento de gloria cuando, en mayo de 1.800, los ejércitos napoleónicos eligieron este paso para iniciar la famosa campaña de Italia. Ya en nuestros días, ni Barry, que salvó 41 vidas humanas, ni los famosos perros de su raza, han podido con sus hazañas contribuir a grabar el San Bernardo en los recuerdos de los turistas, pues raras veces efectuaban su paso por esta región, que hasta hace algunos años vivía aislada del resto del mundo, durante cuatro o cinco meses por lo menos.

Hoy todo ha cambiado. Diez años les ha hecho falta a los iniciadores del proyecto, para obtener las autorizaciones indispensables para su realización. Esta implicaba forzosamente el acuerdo de país a país, entre Suiza e Italia. Por fin, vencidas todas las dificultades administrativas, pudieron iniciarse los trabajos sobre la vertiente italiana el 1.º de diciembre de 1958, y sobre la vertiente suiza, el 18 de



**OFICINAS CENTRALES:**  
Garibay, 13-15

**59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59**

**7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7**

**SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27- bajo**

**DEPOSITO DE AHORRO..... 4.300 millones de pesetas**

**FONDOS DE RESERVA..... 197 " "**

Ahorro infantil y obrero .....	3%
Libretas plazo .....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias .....	2%
Cuentas corrientes .....	1%
Huchas a domicilio .....	—

### **SERVICIOS**

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de Letras.

### **SECCION DE PREVISION**

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

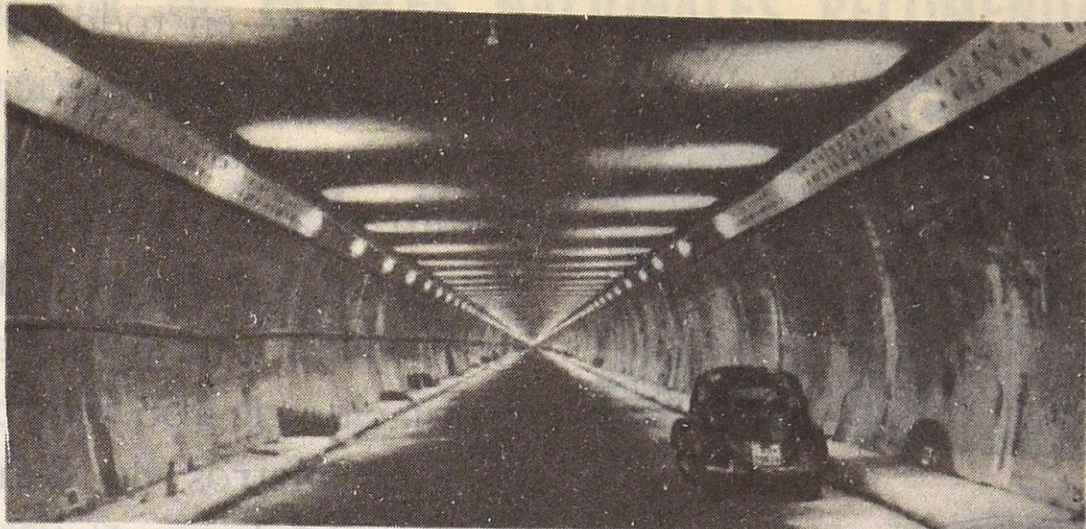
### **SERVICIOS ESPECIALES**

Giro mutuo provincial. Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros. Tesorería a Ayuntamientos. Cuentas especiales de contribuyentes. Gestión de Fundaciones Benéficas.

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA**



junio de 1959. El 15 de diciembre de 1961, la empresa suiza encargada de los trabajos, había ya horadado los



Una vista del interior del nuevo túnel del San Bernardo.

2.939 metros de túnel que tenía a su cargo; el 5 de abril de 1962 los mineros italianos hicieron saltar el último tapón rocoso que todavía les separaba de la galería helvética.

La longitud total del túnel propiamente dicho, es de 5.826 metros. Por ahora, es el túnel de carretera más largo del mundo, en espera de que se abra al tráfico el del Mont-Blanc, que medirá 13 kilómetros, y después el del San Bernardino, debiendo estar terminados estos dos túneles, respectivamente, en la primavera de 1965 y en el curso del año 1966.

### **Las características del nuevo túnel**

---

Situado a una altitud media de 1912 metros sobre el nivel del mar, este túnel no está muy alejado de la cima del puerto. Permite, sin embargo, evitar la parte más escabrosa, y, para que pueda, sin dificultad, estar abierto todo el año al tráfico, el acceso al mismo se efectúa por una carretera cubierta, que tiene 13 kilómetros de recorrido por el lado italiano, y 5 ki-

lómetros por la parte septentrional.

Estas vías de acceso, aunque cubiertas, están ampliamente

abiertas lateralmente, para que el turista pueda recrearse con el paisaje que se abre ante sus ojos. Y si se ha elegido el abrir el túnel a esta altitud, ha sido para poder abrir dos chimeneas perpendiculares a su eje, que aseguran su ventilación, problema capital para un túnel de esta importancia. Está preparado para asegurar el paso de 500 vehículos por hora, lo que constituye el máximo de su capacidad de tránsito. El perfil forma un ángulo hacia su centro, acusando una pendiente de 3 por 1.000 sobre la vertiente suiza, y de 16 por 1.000 sobre el lado italiano. Sobre toda su extensión, la anchura es de 9,30 metros, lo que permite una calzada de 7,50 metros y dos aceras de 90 centímetros.

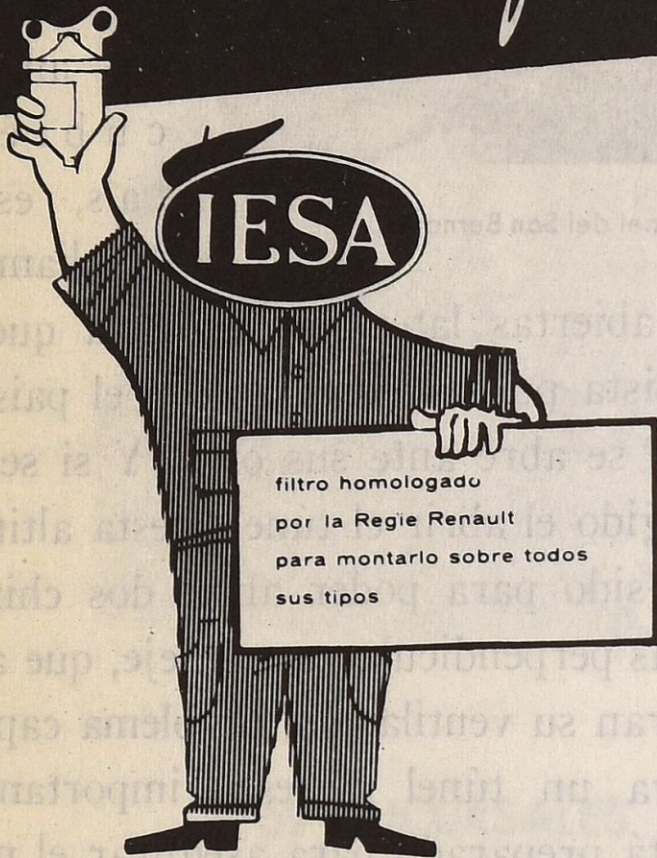
### **Ventilación e iluminación**

---

El sistema de ventilación adoptado es del tipo "transversal", que asegura la llegada de aire frío y la evacuación del aire viciado por canalizaciones separadas del túnel propiamente dicho, e instaladas en su techo. El aire frío

los nuevos Dauphine  
llevan de origen  
el filtro de aceite:

**PURflux**



publivasc

**exija el elemento filtrante  
de recambio:**

**PURflux**



**el de mayor superficie  
filtrante**

**mínimo volumen**

**mayor duración**

**más económico**

fabricado por:

**INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A.**

**SAN SEBASTIAN**

se distribuye en todo el túnel por bocas de aireación, practicadas cada tres metros en cada lado de la calzada. En cuanto al aire viciado, se elimina por aberturas instaladas cada seis metros en el techo. Una primera chimenea de ventilación de 200 metros de altura y de 4,50 metros de diámetro, se encuentra en la cuarta parte del recorrido del túnel, aprovisionándole de aire frío. En el centro, una segunda chimenea de 367 metros de altura y de 4,80 metros de diámetro evacua el aire viciado.

La aireación está asegurada por potentes grupos de ventiladores, que se regulan según las necesidades variables del tráfico. Y, por fin, ocho estaciones automáticas mandan la aireación y controlan permanentemente la intensidad del óxido de carbono que contiene el aire del túnel.

En el interior, a 1,5 kilómetros de la entrada norte, una fábrica eléctrica subterránea produce la corriente indispensable, no tan sólo a la ventilación, sino también al alumbrado y a la calefacción. Esta fábrica está alimentada de agua, por una conducción de más de 1.600 metros de longitud y de 90 centímetros a un metro de diámetro. La producción anual de energía alcanza más de 4,5 millones de kilovatios, mientras que el consumo está calculado en un poco menos de los 4 millones.

En cuanto al alumbrado, es indi-

# RELACION DE HOTELES NACIONALES RECOMENDADOS POR EL REAL AUTOMOVIL CLUB DE ESPAÑA A SUS SOCIOS Y A LOS DE SUS CLUBS AFILIADOS, ENTRE LOS QUE SE HALLA EL REAL AUTOMOVIL CLUB DE GUIPUZCOA

Año 1964

ALHAMA DE ARAGON (Zaragoza).—**Balneario Hotel Restaurante Termas Pallarés.** Carretera General. Teléfono 1. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 % sobre habitación y pensión completa sólo por estancia turística.

ALBACETE.—**Gran Hotel.** Marqués de Molins, 1 Teléfono 3610. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 % extensivo a la esposa e hijos del socio.

ALCALA DE HENARES (Madrid).—**Hostería del Estudiante.** (Subsecretaría de Turismo).

ALGECIRAS (Cádiz).—**Hotel Reina Cristina.** Paseo de la Conferencia. Teléf. 1390. Lujo. Descuento del 10 % sobre precio de habitación los tres primeros días de estancia.

ALICANTE.—**Hotel Carlton.** Rambla Méndez Núñez, 1. Teléf. 16300. Lujo. Descuento del 5 % sobre habitación. **Gran Hotel.** Navas, 43. Teléf. 14041. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 % sobre garaje. **Residencia Alicante.** Méndez Núñez, 17. Teléf. 15762. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 8 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Victoria.** San Fernando, 19. Teléf. 11906. 1.<sup>a</sup>, B. **Hotel Excelsior.** Dr. Gadea, 26. Teléf. 11247. 3.<sup>a</sup>. Descuento del 10 %. **Hotel Los Arenales.** Playa de os Arenales del Sol. Descuento del 8 %.

ALIIVA (Santander).—**Refugio Nacional de los Picos de Europa** de la Subsecretaría de Turismo. 1.<sup>a</sup>, B. Abierto sólo en verano.

ALMERIA.—**Gran Hotel Goya.** Gerona, 4. Teléf. 3464. 2.<sup>a</sup>. Descuento del 5 % desde el 15 de noviembre al 15 de mayo, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Residencia Fátima.** San Leonardo, 12. Teléf. 3575. 2.<sup>a</sup>. Descuento del 10 %.

ANDUJAR (Jaén).—**Parador Nacional de la Virgen de la Cabeza,** de la Subsecretaría de Turismo (a 33 kms. de Andújar, por la carretera a Puertollano desde el km. 322 de la general de Madrid a Bailén). Teléf. 3 de las Viñas, 1.<sup>a</sup>, B.

ANTEQUERA (Málaga).—**Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de las Viñas, 1.<sup>a</sup>, B.

ARANDA DE DUERO (Burgos).—**Hostería de Castilla.** Carretera de Madrid-Irún, kilómetro 160. Teléf. 310. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 5. 1.<sup>a</sup>, B.

ARRECIFE (Lanzarote, Canarias).—**Parador Nacional,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 101. 1.<sup>a</sup>, B.

BAILÉN (Jaén).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo, Teléf. 178. 1.<sup>a</sup>, B. **Estación de Servicio de Bailén: Hotel-Restaurante.** Kilómetro 296. Teléf. 158. Descuento del 10 % (excepto gasolina y lubricantes).

BARCELONA.—**Hotel Colón.** Avda. de la Catedral, 4-5. Teléf. 2228707. Lujo. Descuento del 8 %. **Hotel la Rotonda.** Paseo de San Gervasio, 51. Teléf. 2470400. Lujo. **Hotel Continental.** Rambla de Canaletas, 140. Teléfono 2228770. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 %. **Gran Hotel Cristina.** Avda. del Generalísimo, 458. Teléfono 2282301. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Emperatriz.** Travesera del Dalt, 10. Teléf. 2289840. 1.<sup>a</sup>, A. sivo a la esposa e hijos del socio.

CALELLA (Barcelona).—**Hotel Velamar.** Bruguera, 49. Teléf. 331. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 % sobre pensión completa, extensivo a la esposa e hijos del socio.

Descuento del 12 %, extensivo a cualquier acompañante del socio. **Hotel Florida.** Cumbre del Tibidabo. Teléf. 2475000. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 8 % sobre habitación y pensión completa, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Gran Vía.** Avda. de José Antonio, 642. Teléf. 2211407. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 %. **Majestic Hotel.** Paseo de Gracia, 70-72. Teléf. 2280171. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre habitación y pensión, extensivo a los acompañantes del socio. **Hotel Oriente.** Rambla del Centro, 45-47. Teléf. 2214151. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 %. **Hotel Regina.** Vergara, 2-4. Teléfono 2220741. 1.<sup>a</sup>, A. **Hotel Roma.** Mallorca, 163. Teléfono 2394100. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 %. **Hotel España.** San Pablo, 9-11. Teléf. 2216561. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 %. **Hotel Espléndido.** Pelayo, 8. Teléfono 2214726. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 % sobre habitación y del 5 por 100 sobre pensión. **Hotel Internacional.** Llano Boquería, 18. Teléf. 2216465. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 % sobre habitación. **Hotel la Masía.** Cumbre del Tibidabo. Teléf. 2473070. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 8 % sobre habitación y pensión completa, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Dante.** Mallorca, 181. Teléfono 2540300. **Restaurante del Círculo Ecuestre.** Balmes, 169. Teléf. 2289293. 1.<sup>a</sup>.

BENICARLO (Castellón).—**Albergue de la Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 14. 1.<sup>a</sup>, B.

BENIDORM (Alicante).—**Hotel Les Dunes.** Playa de Levante. Teléf. 140. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre pensión completa. **Hotel Avenida.** Avda. Martínez Aiejos, s/n. Teléf. 53. 1.<sup>a</sup>, B. **Hotel Planesia.** San Jaime, 1. Teléf. 16. 2.<sup>a</sup>. Descuento del 10 %, excepto de julio a septiembre.

BETELU (Navarra).—**Balneario de Betelu.** Teléf. 1. 2.<sup>a</sup>. Abierto de julio a septiembre. Descuento del 8 %.

BILBAO.—**Hotel Carlton.** Plaza Federico Moyua. Teléfono 11380. Lujo. Descuento de 10 % sobre habitación al socio y esposa. **Hotel Excelsior.** Hurtado de Amézaga, 6. Teléf. 11365. 1.<sup>a</sup>, B.

BRIVIESCA (Burgos).—**Hostal El Vallés.** Carretera Madrid-Irún, kilómetro 280. Teléf. 33. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 %.

BUITRAGO (Madrid). **Restaurante Miralrío.** Carretera Madrid-Irún, kilómetro 75. Descuento del 10 %.

BUJARALUZ (Zaragoza).—**Hostal del Ciervo.** 1.<sup>a</sup>. Kilómetro 381 de la carretera Madrid-Barcelona. Descuento del 10 %.

BURGOS.—**Hotel Condestable.** Vitoria, 8. Teléf. 1902. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Norte y Londres.** Plaza Alonso Martínez, 9. Teléf. 2104. 2.<sup>a</sup>. Descuento del 5 %. **Garaje y Hostal Turismo.** Vitoria, 29. Teléf. 5594. Descuento del 5 % (excepto gasolina y lubricantes).

CACERES.—**Extremaçura Hotel.** Avda. Virgen de Guadalupe. Teléf. 2785. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 %, extensivo a la esposa, hijos y mecánico del socio.

CADIZ.—**Hotel Atlántico,** de la Subsecretaría de Turismo. Parque Genovés. Teléf. 12301. 1.<sup>a</sup>, A.

CALATAYUD (Zaragoza).—**Hotel Rogelio**. Avda. García de Olalla. Teléf. 81323. 1.ª, B.

CALDETAS (Barcelona).—**Fragata Hotel**. Mercedes Torres, 8. Teléf. 116. 1.ª, B. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa del socio.

CALELLA DE PALAFRUGELL (Gerona).—**Hotel San Roz**. Plaza de Calella. Teléf. 26. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre pensión completa.

CALLOSA DE ENSARRIA (Alicante).—**Hotel Algar**. Plaza del Caudillo, 1, a 14 kilómetros de Benidorm. Teléfono 53. 1.ª, B. Descuento del 6 por 100, extensivo a la esposa del socio.

CALPE (Alicante).—**Hotel Los Hipocampos**. Playa de Levante. Teléf. 141. Descuento del 5 % sobre precios normales, extensivo a la esposa e hijos del socio.

CASTELLDEFELS (Barcelona).—**Hotel Neptuno**. Pineda Marina, 6. Teléf. 95. 1.ª, A. Descuento del 8 % sobre pensión completa. **Hotel Playafels**. Playa. Teléf. 50. 1.ª, A. Descuento del 10 por 100. **Hotel Catite**. Playa. Teléfono 152. 1.ª, B. Descuento del 8 % sobre los precios del hotel, extensivo a los familiares del socio (excepto en julio y agosto).

CASTELLON.—**Hotel del Golf**. Costa de Azahar. Teléfono 70. 1.ª, A. Descuento del 5 % sobre habitación.

CIUDAD RODRIGO (Salamanca).—**Parador Nacional de Enrique II**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 71. 1.ª, B.

COMILLAS (Santander).—**Hotel Casal de Castro**. San Jerónimo, s/n. Teléf. 89. 1.ª, A. Descuento del 10 %, extensivo a los familiares del socio excepto meses de julio y agosto.

CORDOBA.—**Córdoba Palace**. Jardines de la Victoria. Teléf. 26380. Lujo. Descuento del 5 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Zahira**. Conde de Robledo, 1. Teléf. 26260. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Parador Nacional de la Arruzafa**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 491, de Villa Azul. 1.ª, A.

DENIA (Alicante).—**Hotel Los Angeles**. Teléf. 475. 1.ª, B. Descuento del 10 %, excepto los meses de julio y agosto. **Bungalows "La Casilla"**. (A 3 kms. de Denia, junto al mar). Descuento del 10 % sobre tarifas.

DOS HERMANAS (Sevilla).—**Motel Country Club**. Hectómetros 3, 4 y 5 del kilómetro 554 de la carretera Madrid-Cádiz (por Dos Hermanas). Teléf. 58. Descuento del 10 por 100 sobre habitación y del 20 por 100 sobre piscina y deportes, extensivo a la familia del socio.

EL BURGUILLO (Avila, término de El Tiemblo).—**Hotel Club Mesón del Alberche**. Descuento del 5 % sobre importe de habitación y pensión.

ELCHE (Alicante).—**Hotel Sol**. Primo de Rivera, 5-7. Teléf. 53840. 1.ª.

EL ESCORIAL (Madrid).—**Gran Hotel Felipe II** Romeral. Teléf. 2861400. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al socio y esposa. **Hotel Miranda y Suizo**. Floridablanca, 12. Teléf. 2861318. 1.ª, A.

FERROL DEL CAUDILLO (La Coruña).—**Parador Nacional**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 3400. 1.ª, B.

FIGUERAS (Gerona).—**Hotel Durán**. Lasauca, 5. Teléfono 1800. 2.ª. Descuento del 7 por 100 sobre el total de la factura, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel París**, Ramblas, 10. Teléf. 1500. 2.ª. Descuento del 7 %.

FUENGIROLA (Málaga).—**Hotel Mare Nostrum**. Kilómetro 214 de la carretera Madrid-Cádiz. Teléf. 234. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre habitación o pensión, extensivo a los familiares del socio.

GANDIA (Valencia).—**Hotel Bairen**. Playa. Teléf. 91. 1.ª, A. Descuento del 8 %.

GERONA.—**Hotel Peninsular**. Primo de Rivera, 3. Teléfono 2694. 2.ª. Descuento del 10 %, extensivo a los que viajen en el coche propiedad del socio.

GIBRALFARO (Málaga).—**Hostería**, de la Subsecretaría de Turismo.

GIJON (Asturias).—**Hotel Hernán Cortés**. Fernández Vallín, 3. Teléf. 6000. Lujo. Descuento del 6 % sobre habitación.

GRANADA.—**Hotel Alhambra Palace**. Peñapartida, 1. Teléf. 21468. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio y esposa. **Hotel Nevada Palace**. Ganivet, 5. Teléf. 27400. Lujo. Descuento del 8 %, incluido servicios. **Parador Nacional de San Francisco**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 21493. 1.ª, B.

GRAN CANARIA.—**Parador Nacional de la Cruz de Tejada**, de la Subsecretaría de Turismo, 1.ª, B.

GREDOS (Avila).—**Parador Nacional**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. Central de Gredos. 1.ª, B.

IRUN (Guipúzcoa).—**Hotel Colón**. Plaza de Colón. Teléfono 62741. 1.ª, A. Descuento del 8 %.

JAEN.—**Hotel Rey Fernando**. Plaza Coca de la Piñera, 7. Teléf. 2781. 1.ª, B.

LA BAÑEZA (León).—**Albergue de Carretera**, de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 115. 1.ª, B.

LA CORUÑA.—**Hotel Embajador**. Alcalde D. Manuel Casas, s/n. Teléf. 23075. Lujo. **Hotel Finisterre**. Paseo del Parrote. Teléf. 21204. Lujo.

LA JUNQUERA (Gerona).—**Hotel-Restaurante La Pergola**. Junto a la Aduana. Teléf. 17. 1.ª, B. Descuento del 10 % en todos los servicios, extensivo a la esposa e hijos del socio.

LA LINEA (Cádiz).—**Hotel Universal**. Avda. Calvo Sotelo, 43. Teléf. 13106. 1.ª, B.

LAS CAÑADAS (Tenerife).—**Parador**, de la Subsecretaría de Turismo. 1.ª, B.

LAS ROTAS-DENIA (Alicante).—**Bungalows "La Casilla"**. Inform.: J. Puig, Rotas, 187, Denia, y Serrano, 78, Madrid. Teléf. 2768802. Descuento del 10 % sobre tarifas oficiales.

LEON.—**Hotel Oliden**. Plaza Santo Domingo, 4. Teléfono 1800. 1.ª, A.

LERIDA.—**Hotel Palacio**. Pórticos bajos, 11-12. Teléfono 13476. 1.ª, B. Descuento del 10 %. **Hostal Condes de Urgel**. Carretera Madrid a Francia. Teléf. 12987. 1.ª, A. Descuento del 10 %.

LOGROÑO.—**Gran Hotel**. Vara del Rey, 5. Teléf. 4203. 1.ª, B. Descuento del 5 %.

LLORET DE MAR (Gerona).—**Rigat Park Hotel**. Playa de Fanals. Teléf. 111. Lujo. Descuento del 5 % sobre pensión.

MADRID.—**Hotel Castellana Hilton**. Paseo de la Castellana, 55. Teléf. 2370608. Lujo. **Hotel Emperador**. Avenida José Antonio, 53. Teléf. 2472800. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio, extensivo a su esposa e hijos. **Hotel Fénix**. Paseo de la Castellana, 2-4. Teléf. 2361700. Lujo. Descuento del 10 % en el precio de la habitación extensivo a la esposa del socio. **Hotel Palace**. Plaza de las Cortes, 7. Teléfono 2211100. Lujo. **Hotel Plaza**. Edificio España. Teléfono 2321200. Lujo. **Hotel Residencia-Auto**. Paseo de la Choperera, 71. (Plaza de Legazpi). Teléf. 2396600. 3.ª. Descuento del 5 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Ritz**. Plaza de la Lealtad, 5. Teléf. 2212857. Lujo. **Hotel Velázquez**, Velázquez, 62. Teléf. 2352800. Lujo. Descuento del 10 % por habitación y del 20 %

sobre garaje. **Hotel Washington.** Avda. José Antonio, 72. Teléf. 2470200. Lujo. **Hotel Wellington.** Velázquez, 8. Teléf. 2354400. Lujo. Descuento del 10 %. **Hotel Capitol.** Avda. José Antonio, 41. Teléf. 2218391. 1.ª, A. Descuento del 5 %. **Hotel Mercator** (sólo habitación). Atocha, 123. Teléf. 2392600. 1.ª, A. Descuento del 5 % en los meses de febrero y marzo. **Hotel Nacional.** Paseo del Prado, 54. Teléf. 2273010. 1.ª, A. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Residencia Toril.** Marqués de Urquijo, 4. Teléf. 2481900. 1.ª, A. Descuento del 10 % en habitaciones. **Hotel SACE.** General Sanjurjo, 8. Teléf. 2573400. 1.ª, A. Precios especiales. **Hotel Zurbano.** Zurbano, 81. Teléf. 2538200. 1.ª, A. Descuento del 10 % en habitaciones y restaurante, extensivo a los familiares del socio. **Hotel Los Angeles.** Costanilla de los Angeles, 12. Teléf. 2480800. 1.ª, B. Descuento del 5 %. **Hotel Internacional.** Arenal, 19. Teléf. 2481800. 1.ª, B. Descuento del 10 %. **Hotel Londres.** Galdo, 2. Teléf. 2314105. 1.ª, B. Descuento del 5 %. **Hotel Mora.** Paseo del Prado, 32. Teléfono 2221126. 1.ª B. Descuento del 5 %. **Hotel Rosalía de Castro.** San Bernardo, 1. Teléf. 2476500. 1.ª, B. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Ronda.** Ronda de Toledo, 24. Teléf. 2279640. 2.ª. **Restaurante La Barraca.** Reina, 29. Teléf. 2321493. Descuento del 10 %.

MALAGA.—**Hotel Emperatriz.** Paseo Sancha, 24. Teléfono 11551. 1.ª, A. Descuento del 8 % sobre habitación. **Hotel Miramar.** Paseo de Reding, 8. Teléf. 10501. Lujo. Descuento del 8 % sobre habitación, extensivo a la familia del socio. **Hotel Lis.** Córdoba, 7. Teléf. 17741. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre habitación.

MANZANARES (C. Real).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo. Carretera de Madrid. Teléf. 144. 1.ª, B. **Hostal El Cruce.** Kilómetro 173. Carretera de Madrid-Cádiz. Teléf. 381. 2.ª. Descuento del 10 %, extensivo a los familiares del socio.

MARBELLA (Málaga).—**Hotel El Fuerte.** Castillo de San Luis, 1. Teléf. 45. 1.ª, A. Descuento del 10 %. **Restaurante Mesón Farina.** Teléf. 293. **Hotel Guadalpin.** Kilómetro 185 de la carretera nacional Cádiz-Málaga. Teléf. 660. 1.ª, B. Descuento del 4 % sobre servicios ordinarios, extensivo a la esposa e hijos del socio (sólo en única factura).

MEDINACELI (Soria).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 3. 1.ª, B. **Hotel Atalaya Park.** Descuento del 8 % sobre pensiones alimenticias.

MERIDA (Badajoz).—**Parador,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 1300. 1.ª, B.

MURCIA.—**Hotel Reina Victoria.** Plaza Martínez Torrell, 8. Teléf. 2268. 1.ª, B.

NAVALCARNERO (Madrid).—**El Hórreo, Restaurante, Piscina, Camping.** Carretera Extremadura, kilómetro 32. Descuento del 50 % sobre precio instalaciones.

NERJA (Málaga).—**Hotel Balcón de Europa.** Teléfono 210. 1.ª. Descuento del 10 % sobre habitaciones, extensivo a la esposa e hijos del socio.

ORDESA (Huesca).—**Refugio Nacional de Ordesa,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. Central línea de Biescas. 1.ª, B. Abierto sólo en verano.

OROPESA (Toledo).—**Parador,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 21. 1.ª, B.

PAGUERA (Isla de Mallorca).—**Hotel Bahía.** 1.ª, B. Descuento del 5 %.

PAJARES (Oviedo).—**Parador Nacional,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 3. 1.ª, A.

PALENCIA.—**Hotel Jorge Manrique.** Burgos, 6 y 10. Teléf. 2285. 1.ª, A. Descuento del 5 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio.

PALMA DE MALLORCA.—**Hotel Bahía Palace.** Monseñor Palmer, 5. Teléf. 33740. Lujo. Descuento del 8 %

sobre habitación, pensión y media pensión, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Victoria.** Avda. Calvo Sotelo, 125. Teléf. 25200. 1.ª, A. Descuento del 5 % en los meses de diciembre a mayo. **Residencia Pinar.** Bosque, 12. Teléf. 22208. 1.ª. Descuento del 5 % sobre pensión completa. **Alcina Hotel.** Paseo Marítimo. Teléfono 15900. 1.ª, A.

LAS PALMAS (Canarias).—**Hotel Metropol.** Remedios, 1. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio y esposa. **Hotel Santa Catalina.** Parque Doramas. Teléf. 6806. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio y esposa. **Gran Hotel Parque.** Muelle de Las Palmas, 2. Teléf. 16100. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio y esposa.

PLASENCIA (Cáceres).—**Hotel Alfonso VIII,** Avenida Alfonso VIII, 32. Teléf. 104. 1.ª, B. Descuento del 10 %.

PLAYA DE ARO (Gerona).—**Hotel Cosmopolita.** Costa Brava. 1.ª, B. Descuento a cualquier acompañante del socio e incluso a recomendados de éste.

POLLENSA (Mallorca).—**Hotel Formentor.** Teléf. 9. Lujo. Sin descuento. **Hotel Eolo.** Paseo Anglada Camarasa. Teléf. 64. 1.ª, B. Descuento del 10 % sobre pensión completa y de 15 por 100 sobre garaje, del 15 de octubre al 15 de marzo. **Singlas, Bar, Restaurante de Campo** (finca Son-Bon-Aura). Teléf. 126. Puerto. Descuento del 12 %.

PONTEVEDRA.—**Parador Nacional,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 52195. 1.ª, A.

POTES (Santander).—**Hotel Rubio.** San Roque, 17. Teléf. 15. 3.ª. Descuento del 10 %.

PREMIA DE MAR (Barcelona).—**Restaurante Bellamar.** Playa. Teléf. 121. 1.ª. Descuento del 5 %, extensivo a los familiares del socio.

PUEBLA DE SANABRIA (Zamora).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 1. 1.ª, B. **Hostal Los Perales.** Carretera de Vigo, 1. Teléf. 8. 1.ª. Descuento del 10 %.

PUERTO CONTRERAS.—**Venta de Contreras.** Descuento del 10 % sobre habitación.

PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz).—**Hotel El Caballo Blanco.** Playas de Valdelagrana. Descuento del 10 % sobre habitación.

PUERTO LUMBRERAS (Murcia).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 27. 1.ª, B.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife).—**Hotel Taoro.** Palpaís. Teléf. 30. 1.ª, A. Descuento del 10 % sobre habitación al señor socio y esposa.

PUERTO DE LA SELVA (Gerona).—**Camping Playa Port de la Vall, Camping, Restaurante.** 1.ª. Descuento del 10 % en camping.

PUIGCERDA (Gerona).—**Hotel del Golf.** Teléf. 10. Lujo. Descuento del 5 % sobre factura total.

QUINTANAR DE LA ORDEN (Toledo).—**Albergue,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 117. 1.ª, B.

RIAÑO (León).—**Parador Nacional,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 77. 1.ª, B. Abierto sólo en verano.

RIBADEO (Lugo).—**Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 239. 1.ª, B.

ROSAS (Gerona).—**Hostal del Port.** Paseo Marítimo. Teléf. 8. 1.ª. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa e hijos del socio.

S'AGARO (Gerona).—**Hostal de la Gavina.** Teléfono 23. Lujo.

SALAMANCA.—**Hotel Monterrey.** José Antonio Primo de Rivera, 15. Teléf. 4400. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 % sobre habitación, extensivo a las familiares del socio. **Residencia-Restaurante España.** General Mola, 1. Teléf. 4700. 1.<sup>a</sup>. Descuento del 10 %. **Colmado El Barril.** Gran Vía, 2. Descuento del 10 %.

SAN ANDRES DE LLAVANERAS (Barcelona).—**Hotel del Parque.** Teléf. 12. Lujo. Descuento del 5 % sobre habitaciones, extensivo a los familiares del socio.

SAN ILDEFONSO (La Granja, Segovia).—**Hotel Europeo y Roma.** Plaza de España, 9. Teléf. 25. 1.<sup>a</sup>, B.

SAN SEBASTIAN.—**Hotel Continental.** Zubieta, 22. Teléf. 3125. Lujo. Descuento del 5 % sobre habitación. **Hotel Londres.** Zubieta, 2. Teléf. 3133. Lujo. **Hotel Biarritz.** Plaza de Zaragoza, 3. Teléf. 3150. 1.<sup>a</sup>, A.

SANILLES (Gerona, Pirineo Catalán).—**Hotel Bañero Sanillés.** Teléf. 2 de Martínez de Cerdaña. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 %.

SANTA CRUZ DE LA PALMA (Canarias).—**Parador,** de la Subsecretaría de Turismo. Avdo. Marítima. Teléf. 235. 1.<sup>a</sup>, B.

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Canarias).—**Hotel Mency.** Avda. del Generalísimo. Teléf. 4999. Lujo. Descuento del 10 % sobre habitación al socio, esposa e hijos siempre que éstos no tengan edad para ser socio.

SANTANDER.—**Hotel Bahía.** Alfonso XIII, 5. Teléfono 29810. Lujo.

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—**Hostal de los Reyes Católicos.** Plaza de España. Teléf. 2200. Lujo. Descuento del 10 %. **Hotel Compostela.** General Franco, 1. Teléfono 1300. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 %, extensivo a los familiares del socio.

SANTILLANA DEL MAR (Santander).—**Parador Nacional de Gil Blas,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 1. 1.<sup>a</sup>, B.

SEGOVIA.—**Gran Hotel Las Sirenas.** Juan Bravo, 30. Teléf. 1765. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 %, extensivo a la esposa e hijos del socio.

SEVILLA.—**Hotel Alfonso XIII.** San Fernando, 2. Teléfono 22850. Lujo. **Hotel Alcázar.** Avda. Menéndez Pelayo, 8. Teléf. 33992. 1.<sup>a</sup>, B. **Hotel Cristina,** Jardines Cristina. Teléf. 26680. Lujo. Descuento del 8 % sobre habitación, extensivo a los acompañantes del socio. **Hotel Madrid.** San Pablo, 1. Teléf. 24960. Lujo. Descuento del 8 % sobre habitación, extensivo a los acompañantes del socio.

SILS (Gerona).—**Hotel Touring.** Carretera Madrid-Francia, kilómetro 707. Teléf. 20. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 %.

SITGES (Barcelona).—**Residencia Aiguadolc.** Carretera Barcelona, 4. Teléf. 444. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 % sobre factura total. **Hotel Platjador.** San Bartolomé, 9. Teléf. 313. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre pensión completa. **Hotel Terramar.** Paseo Marítimo. Teléf. 17. 1.<sup>a</sup>, A.

SOMOSIERRA (Madrid).—**Hostal Mcra.** Carretera Madrid-Burgos, kilómetro 92. Teléf. 6. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 %.

TARRAGONA.—**Hotel Europa.** Avda. del Generalísimo, 60. Teléf. 1200. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 %.

TEJEDA (Gran Canaria).—**Parador,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 4. 1.<sup>a</sup>, B. Tenerife.—**Parador Nacional de las Cañadas del Teide.** 1.<sup>a</sup>, B. (Subsecretaría de Turismo).

TERUEL.—**Parador Nacional,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 1443. 1.<sup>a</sup>, A.

TORDESILLAS (Valladolid).—**Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. Carretera Valladolid-Salamanca. Teléf. 149. 1.<sup>a</sup>, B.

TORREMOLINS (Málaga).—**Hotel El Pinar.** Carretera Cádiz, kilómetro 234. Teléf. 127. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre habitación. **Parador Nacional del Golf de Torremolinos.** 1.<sup>a</sup>, A. **Hotel Tres Carabelas.** Descuento del 10 % sobre habitación. **Hotel Costa del Sol.** Precios muy especiales para los señores socios. Del 15 de octubre al 31 de marzo, excluidas las fiestas de Semana Santa.

TOSSA DEL MAR (Gerona).—**Hotel Ancora.** Teléfono 18. 1.<sup>a</sup>, A.

TRUJILLO (Cáceres).—**Hostal del Conquistador.** Teléfono 189. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre factura total. **Hotel Restaurante Madrid-Lisboa.** Carretera Madrid-Portugal. Teléf. 258. Descuento del 10 %.

UBEDA (Jaén).—**Parador Nacional del Condestable Dávalos,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 200. 1.<sup>a</sup>, B.

VALDEPEÑAS (Ciudad Real).—**Hotel París.** Seis de Junio, 36. Teléf. 124. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 % (excepto pensión). **Restaurante-Motel El Hidalgo.** Carretera Madrid-Andalucía, kilómetro 194. Teléfono 197. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio.

VALENCIA.—**Hotel Alhambra.** Convento de San Francisco, 2. Teléf. 217250. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre pensión completa. **Hotel Royal.** Pintor Sorolla, 23. Teléf. 213121. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre habitación y restaurante, extensivo a los acompañantes del socio. **Hotel Inglés.** Marqués de Dos Aguas, 6. Teléfono 226095. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 8 % del total, excepto en vinos, aguas minerales, teléfonos, etc., extensivo a la esposa e hijos del socio. **Hotel Londres.** Plaza del Caudillo, 14. Teléf. 220090. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 5 %. **Hotel Metropol.** Játiva, 23. Teléf. 214485. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 % sobre factura total. **Hotel Reina Victoria.** Barcas, 4-6. Teléf. 211360. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 8 %, extensivo a la esposa e hijos del socio.

VALLADOLID. **Hotel Conde Ansúrez.** María de Molina 9. Teléf. 22277. Lujo. Descuento del 10 %. **Hotel Felipe II.** Gamazo, 16. Teléf. 27732. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 10 % sobre habitación, extensivo a la esposa e hijos del socio.

VIGO.—**Gran Hotel Vigo.** Policarpo Sanz, 1. Teléfono 15720. 1.<sup>a</sup>, A. **Hotel Lisboa,** Avda. José Antonio, 50. Teléf. 11229. 1.<sup>a</sup>, B. Descuento del 10 %.

VILASAR DE MAR.—**Apartamentos Doyen.** 10 % descuento.

VILLACASTIN (Segovia).—**Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. 1.<sup>a</sup>, B.

VILLAFRANCA DEL BIERZO (León).—**Albergue de Carretera,** de la Subsecretaría de Turismo. Teléf. 147. 1.<sup>a</sup>, B.

VITORIA.—**Hotel Canciller Ayala.** Ramón y Cajal, 6. Teléf. 2902. Lujo. Descuento 10 % sobre habitación.

ZARAGOZA.—**Gran Hotel Zaragoza.** Costa, 5. Teléfono 21901. Lujo. Descuento del 5 % sobre habitación. **Hotel Goya.** Requeté Aragonés, 5. Teléf. 29331. 1.<sup>a</sup>, A. **Hotel Universo y Cuatro Naciones.** Don Jaime, 32. Teléfono 21875. 2.<sup>a</sup>. Descuento del 5 %, extensivo a la esposa e hijos del socio. **Restaurante Savoy.** Coso, 42. Telfs. 33446 y 11162. Descuento del 5 % a la carta. **Motel El Cisne.** Kilómetro 309. Carretera Madrid-Barcelona. Apart. Correos 527. Telf. 51151. 3.<sup>a</sup>. Descuento del 10 %, extensivo a la esposa e hijos del socio.

ZARAUZ (Guipúzcoa).—**Hotel Zarauz.** Avda. Navarra, 2. Teléf. 84200. 1.<sup>a</sup>, A. Descuento del 5 % sobre pensión completa.

#### OBSERVACIONES IMPORTANTES

Es conveniente que los señores socios presenten la tarjeta del año que acredite esta condición al inscribirse en el Hotel, ya que algunos así lo requieren para mayor facilidad administrativa.

En los hoteles donde el descuento se hace al socio y familiares acompañantes, sólo se produce si la factura va a nombre y cargo del socio.

¿Por qué Vd.  
necesita al americano  
LUBRI-LOY?



**LUBRI-LOY**, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80% de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

**LUBRI-LOY** ESPAÑOLA S.A.

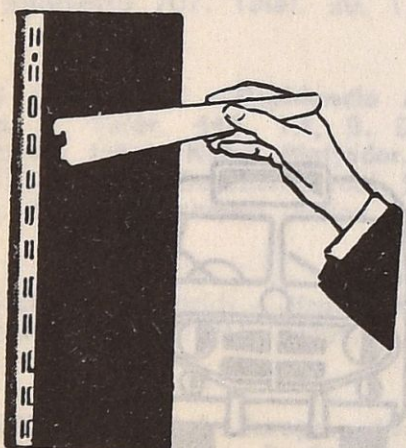
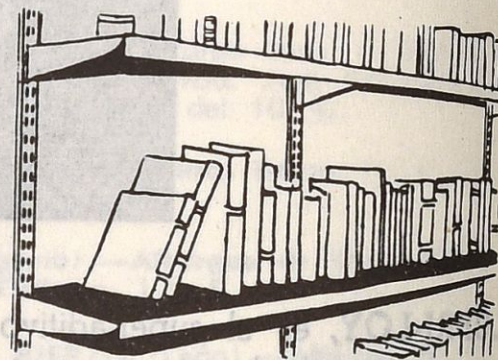
AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

# LA NUEVA MAS RESISTENTE ESTANTERIA METALICA

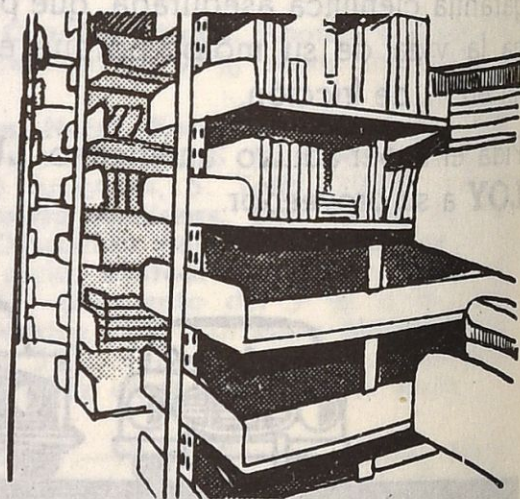
## UN SOLO SOPORTE RESISTE 140 LIBRAS

# Ghost

única: sin barras verticales externas  
lo que permite el máximo  
aprovechamiento del espacio  
con soportes que encajan en 1 segundo,  
sin tornillos ni sujeción



PARA:  
BIBLIOTECAS  
SUPERMERCADOS  
ESTABLECIMIENTOS  
LABORATORIOS  
INDUSTRIAS



**epoca** muebles  
decoración

distribuidor  
colocador

Eguia s/n San Sebastian  
tfn. 12727

fabricada  
en España por

**maentra. s.a.**

Barcelona



ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

*Diago*

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**

recto, asegurado por tubos de neón, fijados en las paredes cada cuatro metros. Resulta una intensidad luminosa de 45 Lux, que permite rodar con las luces de situación, medida de elemental prudencia para un eventual corte de corriente.

La seguridad del tráfico está asegurada con una señalización adecuada, y por un equipo de auxilio de 6 hombres, en constante servicio en el túnel. Este equipo puede ser llamado inmediatamente desde uno de los 24 puestos telefónicos instalados en el túnel.

Dos grandes estaciones de carrete-

ra de 6.150 metros cuadrados de superficie cubierta, han sido construídas en cada extremidad del túnel, y contienen las taquillas de percepción del peaje, los locales de las aduanas italiana y suiza, un restaurant, los puestos de mando del alumbrado del túnel, de la ventilación y de las luces de circulación dispuestas en la galería, los aparatos de televisión que permiten vigilar la circulación en el interior del túnel, y una serie de locales administrativos. Para evitar que los usuarios puedan experimentar la más mínima sensación de claustrofobia, los realizadores han optado por soluciones que permiten atravesar el túnel en condiciones de visibilidad ex-

*Auto-Recambios*

**BRIG S.L.**

**NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS**

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

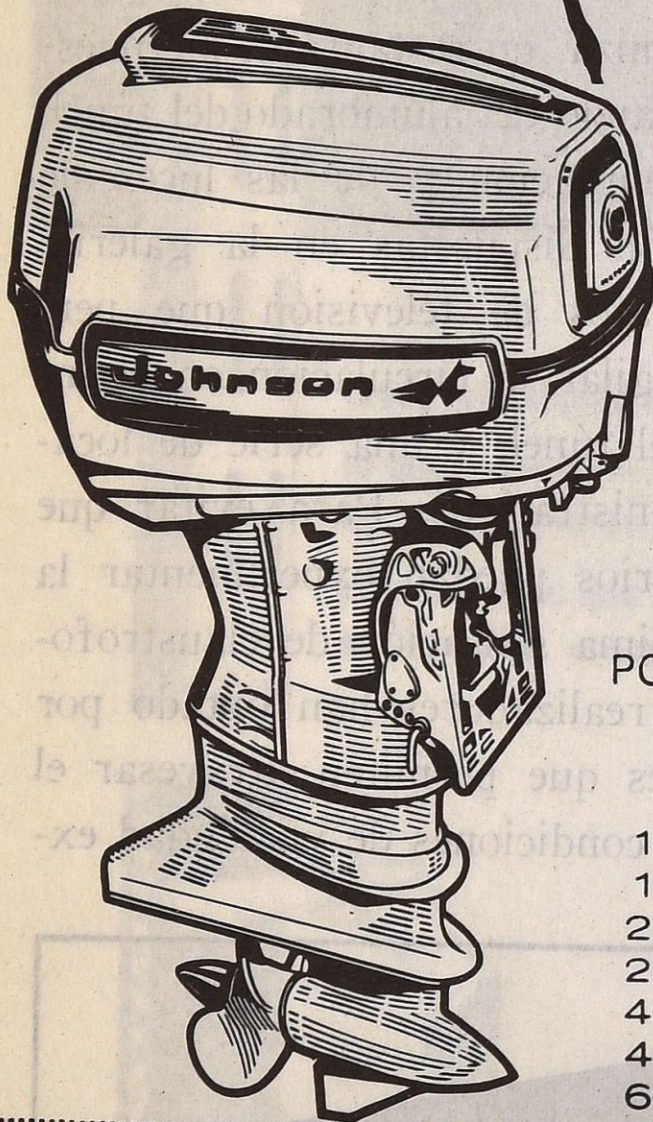
Teléfono 1-31-81



**DISFRUTE PLENAMENTE DEL MAR**

con

**UN MARAVILLOSO MOTOR**



**Johnson**

El aristócrata de los motores de fuera bordo

**MODELOS 1964**

POTENCIA	ARRANQUE	PRECIO PTAS.	IMP. LUJO PTAS.
3 HP	Manual	13.400'—	1.660'—
5,5 HP	»	24.614'—	3.100'—
9,5 HP	»	35.010'—	4.555'—
10 HP	»	34.239'—	4.500'—
18 HP	»	40.236'—	5.350'—
28 HP	»	45.960'—	6.400'—
28 HP	Eléctrico	55.503'—	7.500'—
40 HP	Manual	57.525'—	7.160'—
40 HP	Electramatic	73.698'—	10.350'—
60 HP	Eléctrico	82.000'—	10.870'—
75 HP	Eléctrico	92.500'—	12.290'—
75 HP	Electramatic	108.200'—	12.200'—
90 HP	Electramatic	112.300'—	14.880'—

**GARANTIA**

**2** AÑOS  
PARA TODOS  
LOS MODELOS  
1964.

SERVICIO OFICIAL

**EUGENIO ETURA ZABALETA**

Calle Salud, 12 Bajo - Teléfono 17621

**SAN SEBASTIAN**



# Brandy

## FELIPE II

celentes. La calzada está hecha de un revestimiento en hormigón claro, mientras que la línea central continua de seguridad, es amarilla. Las paredes del túnel están recubiertas de una materia plástica verde claro, mientras que el techo, concebido para absorber el ruido, es negro, evitando así la evaluación de su altura y suprimiendo el sentimiento de opresión. De esta forma, el paso del túnel se hace en forma rápida y fácil, en las mejores condiciones.

La apertura del túnel, que, como decimos al comenzar nuestro artículo, puede calificarse como de hecho histórico, ha cambiado ya las condiciones

de vida de aquellos valles: en sus proximidades inmediatas, un telecabina traslada a los esquiadores y turistas al col de Menouve, a 2.900 metros de altitud; abiertos, pues, carretera y túnel durante todo el año, una nueva estación de invierno va a nacer, permitiendo así el aprovechamiento de uno de los más bellos lugares de los Alpes suizos.

ALFONSO DROZ

### HORARIO DE NUESTRAS OFICINAS

De 9 a 1, por la mañana y  
de 4 a 5, por la tarde

## Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián

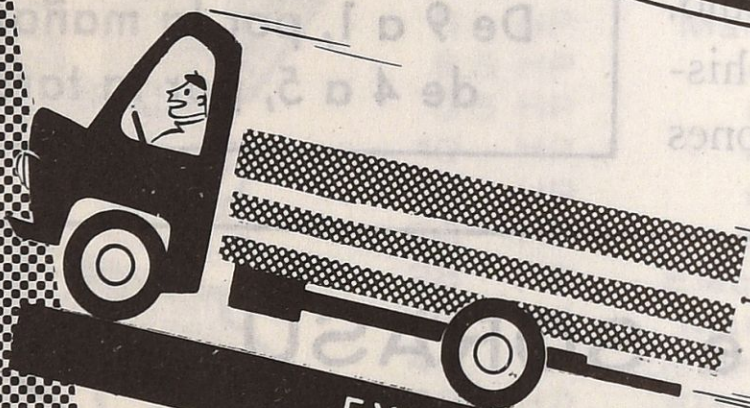


1.º MARCA NACIONAL

**Silen**

**SILENCIOSOS  
TUBERIAS  
DE ESCAPE**

DE LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA



EXIJALOS A SU PROVEEDOR

UN SILENCIOSO ESPECIAL  
PARA CADA COCHE

INDUSTRIAS SILEN, S. L. José María Soroa, 5 .

# UN PROBLEMA: LOS "CADAVERES" DE AUTOMOVILES

## En Suiza, no se sabe ya que hacer con los coches usados

El tal problema no es suizo específicamente, pero se ha hecho aquí muy agudo y se ha hablado mucho de él con motivo del último Salón del Automóvil, celebrado en esta capital. El mercado de coches de ocasión atraviesa una crisis muy acentuada. Son ya muchos los garajes que no aceptan adquirir ningún automóvil usado, ni aun en pago parcial de otro vehículo nuevo de la misma marca. Así es que no se sabe qué hacer con los coches desechados, y existen ya en Suiza varios cementerios de autos que riñen con la asepsia del paisaje suizo y ofrecen un feo y desolador espectáculo.

Ocurre ahora que los cambios de modelos, la renovación y variedad de los tipos, los perfeccionamientos de detalle y la belleza de las nuevas carrocerías, hacen que los automovilistas se sientan atraídos por estos flamantes coches, prefiriéndolos a los antiguos, y los cambien con mayor frecuencia. Ello no impide que gran número de coches de segunda mano encuentren compradores y hasta que haya quienes se ganen la vida bonitamente dedicándose a esta clase de ventas; pero, de todos modos, aquí en este país se retiran de la circulación cada año unos tres mil coches en números redondos, y de éstos gran parte son inutilizables; cadáveres de automóviles de los que no se sabe qué hacer.

Hasta no hace mucho tiempo los particulares o los garajistas que se encontraban en posesión de uno de esos cadáveres de automóvil, salían del paso llevándolo a uno de esos cementerios de automóviles a que hemos aludido, donde se les pagaba a la tasa de hierro viejo. ¡Así pa-

san las glorias del mundo! ¡Aquel artilugio, un día admirado por propios y extraños y orgullo de su poseedor, equiparado luego a un viejo hornillo o a un caldero desvencijado!

Pero ahora ni aun cabe esta solución, porque la baja del precio de los metales—entre otras razones por la competencia que les hacen en varios aspectos las materias plásticas—no permite ya a los industriales o empresas pagarlos ni siquiera a ese precio desdeñable y muchos de esos industriales no aceptan los viejos "cacharros" ni gratuitamente.

En esto hay un poco de comodidad por parte de los industriales, porque lo cierto es que las fundiciones, al menos en Suiza, tienen necesidad de hierro y de acero principalmente, y buena prueba de ello es que importan cada año unas veinticinco mil toneladas de hierro viejo extranjero. ¿Entonces?...

Se nos dirá que un coche viejo no es todo él aprovechable, pues al lado del acero de primera calidad hay aleaciones especiales a base de cinc, latón y otros elementos que prácticamente constituyen impurezas no aprovechables para la fundición. Bueno; pero sí hay una parte útil, y evidentemente la hay, todo consiste en desmontar los vehículos y clasificar los desechos, separando lo aprovechable de lo inútil.

También para esta solución que a cualquiera se le ocurre, hay una respuesta negativa... El coste que habría de pagarse por el trabajo de los obreros que hiciesen una selección, determinaría que la operación no produjese ganancia, no fuese "rentable", con el lenguaje actual.

Piensa uno que, si no aquí, en los

# RADIO GROS

## LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



### Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24 SAN SEBASTIAN Teléfono 23291



GARAGE  
Gloria, 3 y 5  
Teléf. 10350

CARROCERIA  
Carquizano, 5  
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA  
DE AUTOMOVILES

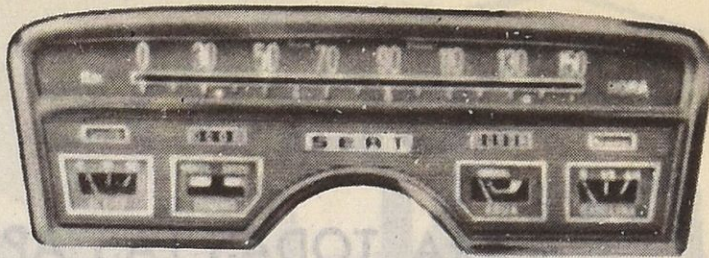
# Servicio Remolque - Grúa

# Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

# "MICHEL"



General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

**SAN SEBASTIAN**

Servicio oficial.  
**VEGLIA BRESSEL y  
BRESSEL-WEBER**  
de carburadores

países vecinos, las empresas de siderurgia podrían utilizar esos materiales. De algunas sabemos que los utilizarían; pero... También hay un "pero". Las leyes vigentes se oponen a la exportación de estas materias, que la experiencia ha probado que pueden necesitarse en un período de crisis. Es verdad... Y entonces habría que ir a encontrarlas en los cementerios de coches.

Mientras tanto, ¿qué ha de hacer el infeliz propietario de un cadáver de automóvil para desembarazarse de él? ¿Abandonarlo en la vía pública? ¿Llevarlo a un lugar extraviado en el campo y arrojarlo por un precipicio, como si hubiera ocurrido un accidente? Ya hemos visto varios casos de esta segunda solución, y hasta sabemos de alguno que arrojó el cadáver al lago. Pero si no se arbitra un sis-

tema legal para deshacerse de los viejos automóviles, y estas prácticas clandestinas se repiten, nos encontraremos un día con los precipicios y barrancos colmados de viejos coches, y alguno que vaya a pescar al lago, sacará en lugar de un pez un "Citroen" de desecho. Los buzos que registran las aguas de nuestros lagos aseguran que ya guardan buena cantidad de cadáveres de autos. Ello contribuirá a la polución de las aguas, que venimos lamentando.

Hay que buscar una solución para un estado de cosas que se agrava de día en día, y procurar a los automóviles un final digno y decoroso de sus vidas. ¿Una solución?... Pero ¿cuál? A ustedes, ¿qué solución se les ocurriría?

MICHEL GRANGE

Ginebra, mayo 1964

## TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón nos 31-33  
Teléfono 3203 (Centralilla)  
**SAN SEBASTIAN**

SERVICIO OFICIAL

# SEAT

TALLER AUTORIZADO  
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones
- Instalación de servofrenos
- Venta de recambios originales

# ACEROS "BELLOTA"

## PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

## CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

**PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia**

**CANO, S. A.**

**SERVICIO OFICIAL**

**FIAT**

**SEAT**

**SIMCA**

Exposición y venta  
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica  
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

**SAN SEBASTIAN**

Mayor, 50 - Teléfonos 61411 y 61438

**IRUN**

Recambios originales  
Asistencia en garantía FIAT - SEAT  
SIMCA

Revisiones  
Chapistería, pintura, guarnición,  
etc.

Mecánica y electricidad  
Alineación de faros  
Equilibración electrónica de ruedas  
Modernos servicios técnicos de control, detención, reparación, etc. de averías





## ESTACION DE SERVICIO

Domic. Avda. Rgto. Galicia, s/n  
Teléfono 478  
**JACA (Huesca)**

GASOLINA - GAS OIL - ACEITES DE  
MARCA EN ENVASES PRECINTADOS  
GRASAS Y LUBRIFICANTES C.A.M.P.S.A.  
MEZCLADOR GASOLINA CORRIENTE  
Y SUPER

## MILLONES DE CELULAS VISUALES VIGILAN SOBRE LA CARRETERA

La vista es uno de los factores más importantes que debe poseer el conductor

Una de las condiciones fundamentales para el hombre que conduce, es tener una buena vista o, al menos, estar poseído de los medios suficientes que le garanticen el máximo rendimiento de su capacidad de ver los objetos. Este factor está basado en tres condiciones esenciales al ojo humano, como son: la morfoscópica, la fotoscópica y la cromatoscópica. La primera depende de la actualidad de la "mácula", punto microscópico del ojo que contiene millares de células visuales y que es la que da la visión de los detalles. Todos estos millares de células visuales son como un ejército lanzado a distancia sobre la carretera para transmitir a su paso al ojo humano los grandes y pequeños detalles de los objetos que capta.

La condición fotoscópica del ojo permite ver los objetos, pero en relación directa con

la mayor o menor claridad, lo que quiere decir que el conductor deberá apoyar su propia capacidad de visión con luz que favorezca la más perfecta y rápida captación de los objetos, líneas, etc., que divisa a través de su parabrisas. Es por esta razón por la que los vehículos llevan faros que, encendidos en la noche, cubren esta necesidad.

La tercera cualidad o condición del ojo asegura la distinción de los colores, cuya tonalidad puede ser diferenciada según la intensidad luminosa.

Es muy difícil que la capacidad de visión sea total y perfecta en el ser humano. Suele ocurrir que pequeños defectos de visión con el tiempo hayan creado un mayor problema. De aquí que el conductor deba periódicamente hacerse un examen de su capacidad de visión, porque posiblemente de la corrección de esos defectos, puede depen-



**GARAGE**

# GRAN VIA

**Vicente Oyarbide**

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO  
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

## SAN SEBASTIAN

# GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de  
**CAMIÓN - GRÚA**



PIEZAS LEGITIMAS

**Ford**

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:  
MIRACRUZ, 5 RONDA, 2  
**SAN SEBASTIAN**

**CAJAS MURALES**

**ARCAS DE CAUDALES**

**PUERTAS BLINDADAS**

**ARMARIOS DE SEGURIDAD**

**ZUBIGARAY**

Representante para Guipúzcoa

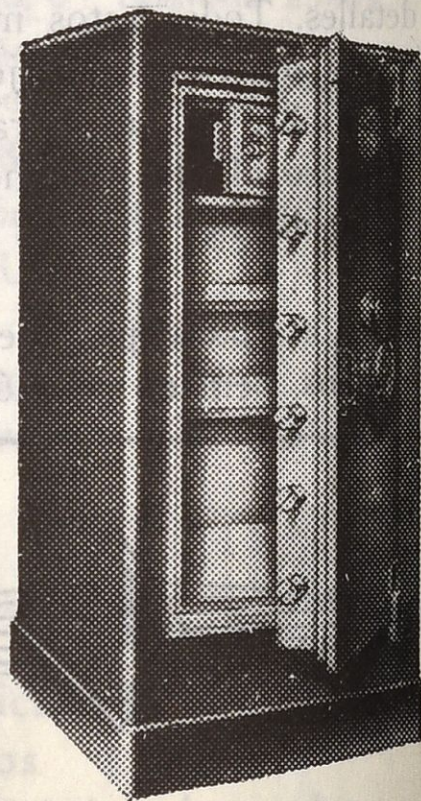
**V. VEGA**

Idiáquez, 12 - Tel. 14048

SAN SEBASTIAN

**Contra ROBO y FUEGO...**

**...ARCAS ZUBIGARAY**





SERVICIO OFICIAL  
**VOLKSWAGEN • PORSCHE**

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN  
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

**JOSE WACHSCHÜTZ**

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03  
**SAN SEBASTIAN**

der el evitar graves accidentes. Por las carreteras suelen circular con excesiva frecuencia y a velocidades extremas, vehículos cuyos conductores carecen de la vista necesaria para una urgente adecuación a un caso imprevisto, como puede ser la presencia instantánea de cualquier objeto.

#### LAS GAFAS COMO ADORNO

En verano es frecuente ver por las carreteras conductores con gafas contra los rayos solares. En la mayoría de los casos, los oftalmólogos italianos han llegado a la conclusión de que el uso de las mismas resulta contraproducente, porque la justificación de las mismas es más bien la de adorno que la de cooperar con el ojo a una más perfecta visión. Es cierto que en muchos casos el exceso de luz y el calor de los rayos solares, pueden producir una excitación e irritación en los ojos; para combatir esto, siempre deberán usarse gafas que adecuen

la capacidad de resistencia fotocópica y cromatoscópica del ojo.

Los médicos italianos han estudiado, como necesidad urgente, unas gafas que puedan ser usadas por el mayor número posible de conductores, adoptando como media una escala de valoración de las condiciones del ojo humano. Para ello han estudiado, entre otros aspectos, el color que puede servir mejor la escala en uso establecida y que va desde el azul intenso al amarillo verdoso.

También han estudiado la relación de distancias y velocidad que pueden cubrir determinados conductores, cuya vista no se ajuste de una manera perfecta a la capacidad visual y de diferenciación del ojo, ya que es frecuente que quien va al mando del volante desconozca en este terreno sus posibilidades máximas y mínimas.

En Italia se ha iniciado una intensa campaña en favor de la puesta en práctica de estas interesantes conclusiones a las que han llegado los médicos especialistas italianos.

*Aguas de Mesa*

**FONTE FORTE**

CARBONICA

*Lanzarón*

**SALUD**

NATURAL

Rectificación y camisaje de cilindros  
Rectificación de cigüeñales - Rellenado  
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

## Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

## Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

**" MOVI "**

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 - Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

## Manufacturas

# OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

## Carrocerías

# E. Biggi

San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

# fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,  
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23  
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA  
SEÑORA Y CABALLERO

NEW  
ENGLAND

1908-1958

50 AÑOS

IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

# MENESTRA AUTOMOVILISTA

Los tres principales rallyes europeos celebrados este año: el de Montecarlo, el Circuito de Irlanda y más recientemente el de los Tulipanes, han sido ganados por los Mini B. M. C. El mejor resultado del de los Tulipanes fue logrado por los pilotos Timo Makenen y Tony Ambrose, en el nuevo Morris Mini - Cooper S. de 1.275 c. c., ganando también la categoría de turismos.

\* \* \*

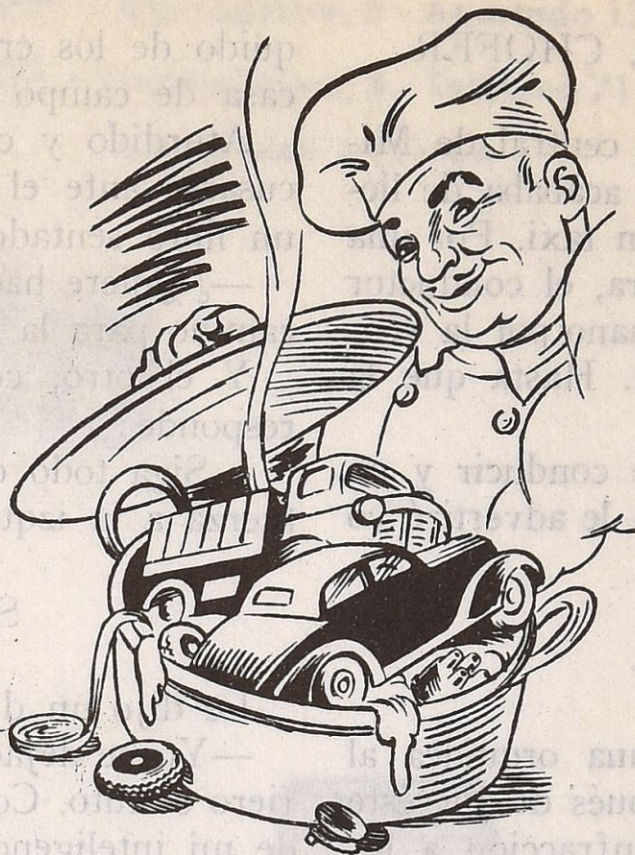
La mujer más veloz de Europa es hasta la fecha la británica Patricia Coundley, que ha logrado sobre su Jaguar especial de 3,8 litros, tipo D, la velocidad de 161.272 millas por hora, en Kall, cerca de Amberes, faltándole muy poco para alcanzar la máxima mundial femenina, establecida el pasado año en los Estados Unidos, con 161,269 millas por hora.

\* \* \*

El comisario de Cecina, localidad cercana a Livorno (Italia), ha retirado la licencia de conducir por seis meses al antiguo campeón automovilista Luigi Villoresi. En el pasado verano, por exceso de velocidad, derribó a un motociclista, que resultó gravemente herido.

\* \* \*

El Rallye de la Acrópolis, organizado por el Real Automóvil Club de Grecia, una de las pruebas clásicas europeas, ha sido ganado por el sueco Trana, con Volvo, clasificándose en segunda posición el francés Ogier, con Citroën D. S. 19. Comenzaron la prueba 74 coches, terminándola sólo 19.



En una conferencia de Prensa celebrada el pasado mes en Madrid, se dio a conocer el invento realizado por dos españoles: José Sanz Abadanez y Angel Sánchez Beltrán. Se trata de un ingenioso y sencillo procedimiento que logra atomizar la gasolina, antes de su entrada en el cuerpo del carburador, con lo que se consigue un más perfecto quemado de la

misma. Este atomizador no es más que una pequeña hélice que va mandada por el acelerador. El procedimiento de atomizar la gasolina logra, no sólo un ahorro comprobado de carburante, sino también una mayor potencia, a la par que una extraordinaria mejora sanitaria, con la disminución del monóxido de carbono, el cual, al producirse y desarrollarse en los combustibles, constituye uno de los grandes peligros de las grandes ciudades.

\* \* \*

El corredor motociclista alemán Fritz Betzlbacher ha logrado el triunfo en los moto-cross de Nantes (Francia), Harsefield (Alemania) y Venne (puntuable para el Campeonato de Alemania), pilotando una Montesa Impala, de fabricación española, en competencia con los mejores especialistas europeos.

\* \* \*

La agencia de compras del Gobierno checoslovaco, Motokov, ha pasado a Inglaterra un pedido de 1.000 automóviles Ford Cortina. Este pedido es el segundo que hacen los checos, pues hace seis meses importaron otros 600 coches.

# HUMOR DEL AUTOMOVIL

## USTED A LO SUYO, CHOFER

A la salida de la estación central de Milán, una señora anciana que acababa de llegar de provincias, subió a un taxi. Por una avería en la flecha indicadora, el conductor se veía obligado a sacar la mano por la ventanilla antes de cada viraje. Hasta que la dama le dijo:

—Joven, cuídese usted de conducir y no se preocupe de lo demás. Ya le advertiré yo cuando empiece a llover.

## DESQUITE

Un automovilista envió una orquídea al agente de tráfico, horas después de que éste le hubiera sancionado por infracción a las leyes de circulación.

—¿Por qué lo haces?—le preguntó un amigo.

—Muy sencillo. Al recibir la flor, con toda seguridad que se la dará a su esposa o novia. Y ésta le convencerá para que la lleve de paseo para lucirla por ahí. Esto le costará a él, más que a mí la multa...

## ORIENTACION

Un automovilista, adormecido sobre el volante, se despierta bruscamente al chas-

quido de los cristales de la galería de una casa de campo donde ha penetrado.

Aturdido y confuso, sin saber cómo excusarse ante el dueño de la casa, que leía un libro sentado en un sillón, le pregunta:

—¿Quiere hacer el favor de indicarme el camino para la ciudad más cercana?

Y el otro, con toda la flema británica, responde:

—Siga todo derecho, atravesese el salón y tuerza a la izquierda del piano.

## SEGURIDAD

Le dijo un día un joven a Benavente:

—Yo he dejado de montar a caballo. Prefiero el auto. Con éste, la seguridad depende de mi inteligencia. Con el caballo, depende muchas veces de la inteligencia del animal.

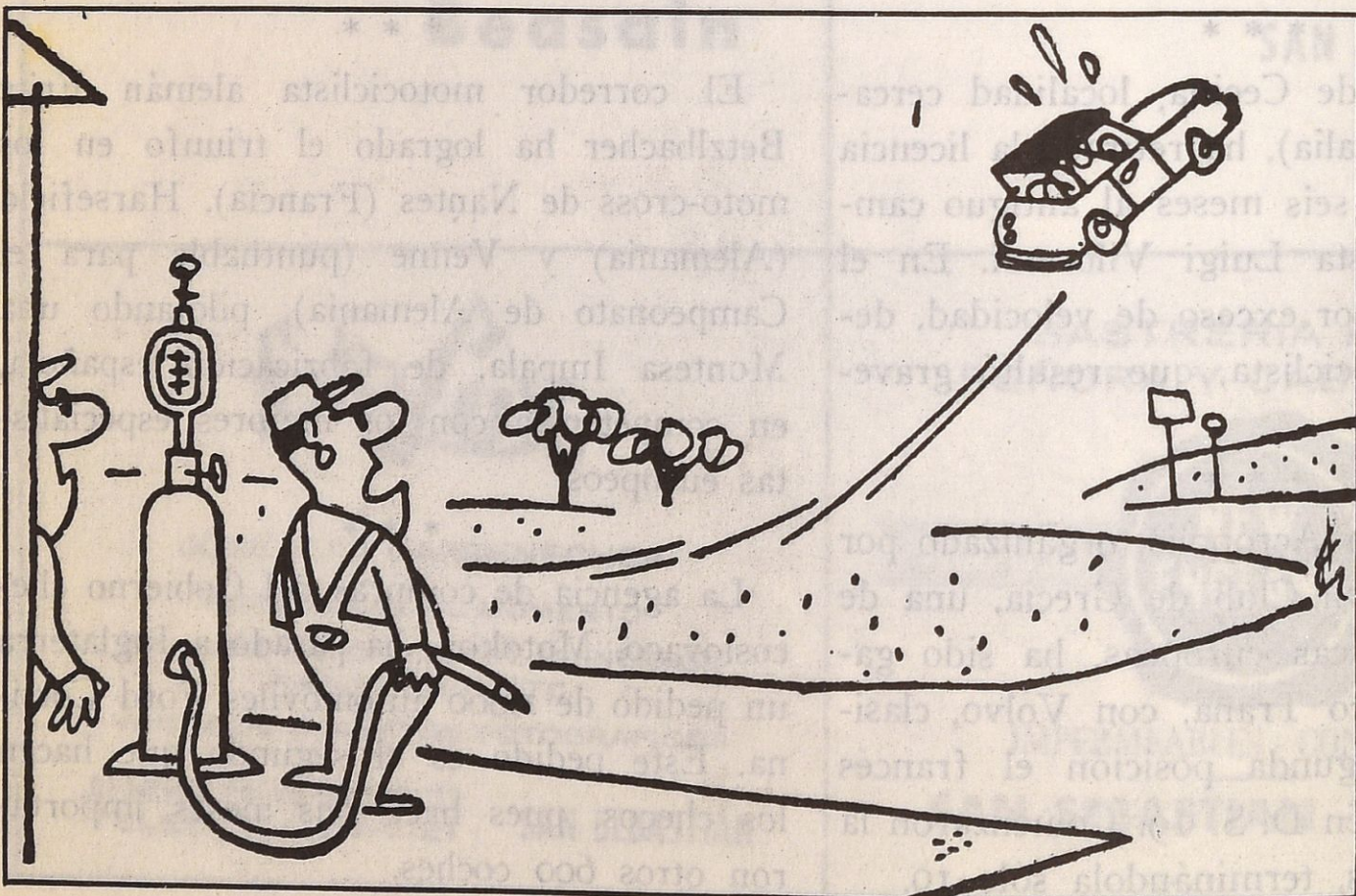
Y contestó nuestro glorioso Premio Nobel:

—¿No le parece que andaría usted más seguro a caballo...?

## MEDICO

—¿De manera que en vez de ir al especialista, me aconseja usted que vea al presidente de la Comisión de Turismo y Tráfico?

—Sí, porque lo que tiene usted es circulación difícil en las grandes arterias.



—Otra vez nos han traído gasolina de aviación.

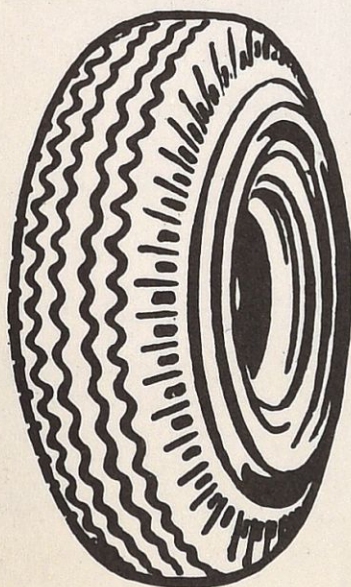
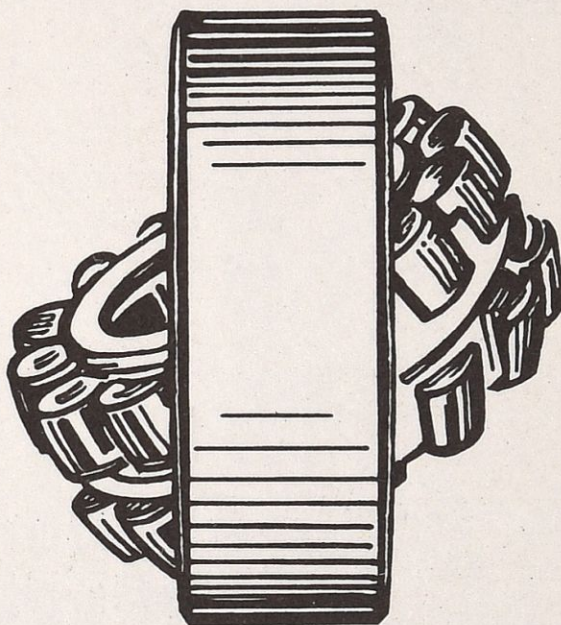
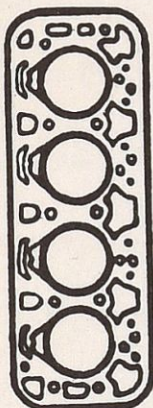
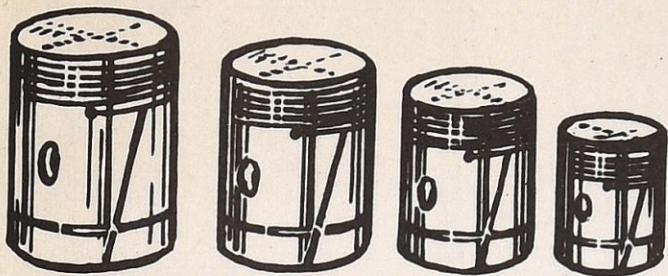
# INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

( I N U N S A )

SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

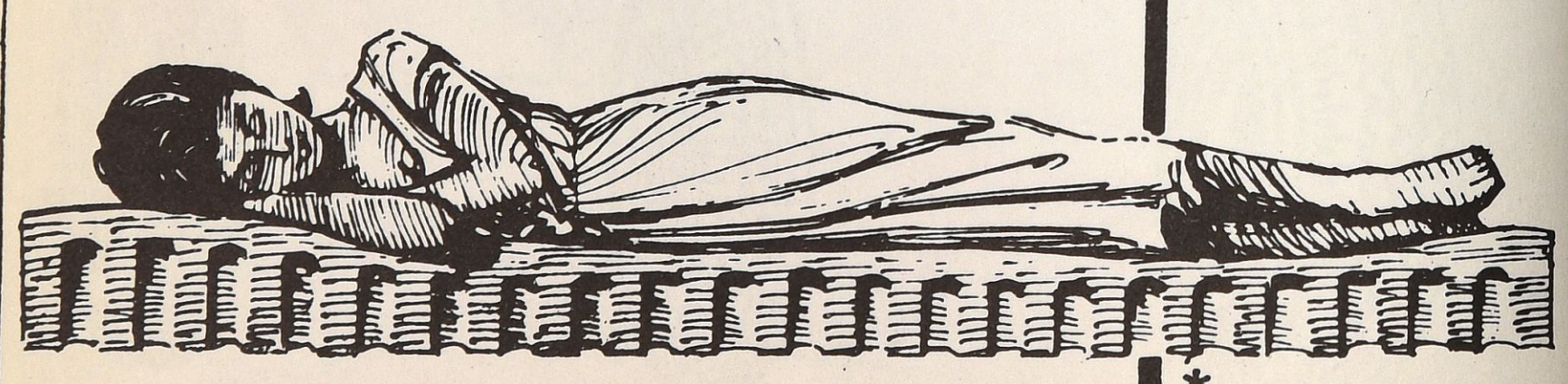
EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

TELEGRAMAS: I N U N S A





# Pídalo CON FOAM



# SUEÑOS FOAM Firestone

- Colchones
- Almohadas
- Asientos
- Cojines
- Piezas especiales
- Planchas y complementos para tapicería.

El concesionario  
FOAM Firestone  
**XIMENEZ  
Y C<sup>ÍA</sup> S.A.**

está a su servicio en

- PAMPLONA
- SAN SEBASTIAN
- LOGROÑO
- TUDELA

\*